

## 6. 7124 – Projet de loi portant modification :

1<sup>o</sup> de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif ;

2<sup>o</sup> de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de la procédure devant les juridictions administratives ; en vue de l'institution d'un recours contre les décisions de sanctions administratives communales

## 7126 – Projet de loi relative aux sanctions administratives communales, à l'élargissement des compétences des agents municipaux et modifiant :

1<sup>o</sup> le Code pénal ;

2<sup>o</sup> le Code de procédure pénale ;

3<sup>o</sup> la loi modifiée du 28 juin 1976 portant réglementation de la pêche dans les eaux intérieures ;

4<sup>o</sup> la loi modifiée du 21 novembre 1984 a) portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et les Länder de Rhénanie-Palatinat et de la Sarre de la République Fédérale d'Allemagne, d'autre part, portant nouvelle réglementation de la pêche dans les eaux frontalières relevant de leur souveraineté commune, signée à Trèves, le 24 novembre 1975; b) complétant l'article 1<sup>er</sup> B II de la loi du 26 février 1973 portant extension de la compétence des tribunaux de police en matière répressive ;

5<sup>o</sup> la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

6<sup>o</sup> la loi modifiée du 9 mai 2008 relative aux chiens ;

7<sup>o</sup> la loi modifiée du 21 mars 2012 relative aux déchets ;

8<sup>o</sup> la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale

Mir kommen elo zu deene leschte Punkten um Ordre du jour vun haut de Moien, de Projet de loi 7124 an de Projet de loi 7126 iwwert d'Afféiere vun engem administrativen Sanktionssystem. D'gemeinsam Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht.

Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Georges Mischo, den Här Claude Lamberty, den Här Marc Hansen, den Här Roy Reding, den Här Marc Goergen an den Här Jeff Engelen.

An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dese Projets de loi, den honorabelen Här Dan Biancalana. Här Biancalana, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes sur le projet de loi n° 7126**

**M. Dan Biancalana** (LSAP), rapporteur | Merci, Här President. Här President, léif Kollegeinnen a Kollegen, ech wäert d'Rapporte vu béide Projet-de-loi maachen, den 7126 an den 7124.

De 4. Abrëll 2017 huet den deemolegen Inneminister de Projet de loi 7126 deposéiert, deen d'Kompetenze vun den Agents municipaux soll erweideren an administrativ Sanktiounen virgesäit, déi um Gemengeniveau kënnen agesat ginn, fir kënnen géint kleng Incivilitééte virzegoen a fir dat subjektivt Sécherheetsgefill ze stäerken. Dat entsprécht enger laangjäreger Demande aus dem Gemengesektor. Et ass deemno

och fir d'Gemengen haut e ganz, ganz wichtegt Gesetz, dat mer hei stëmmen. D'Gemengen, Dir wësst et, hunn zum Deel Polizeireglementer, fir Verhalensweisen ze verbidden, déi d'Sécherheet an d'Gesondheet vun anere beenträchtegen oder awer och d'Zesummeliwien erschwéieren. Se hunn awer selwer keng Méiglechkeet, géint d'Leit virzegoen, déi dës Reglementer net respektéieren. Dofir ass d'Police zoustänneg.

Vill Gemenge bekloe sech, dass d'Police an der Praxis awer keng Zäit huet, fir deene Verstéiss nozegoen. A wann d'Police agräift, ginn esou Fäll ganz oft vum Parquet a senger Opportunité de poursuite klasséiert.

Bei de potenziellen Täter vermëttelt dat d'Gefill, dass si maache kënnen, wat se wëllen, dass si keng Récksiicht brauchen ze huelen op aner. An an der Bevëlkerung suergt dat net nëmme geleeëntlech fir Roserei. Et verstärkt och en diffuust Gefill vun Onsécherheet an Hëlleflosegkeet.

Et ass wichteg, dass mir dee Problem hei eescht huelen. Fir e gutt Zesummeliwien an en allgemengt Wuelbefannen ze garantéieren, brauche mer Reegelen a Méiglechkeeten, fir déi och duerchzusetzen. Am Eenzele gekuckt handelt et sech vläicht éischter ëm Klengegkeeten, mee am Cumul ka ganz kloer d'Liewensqualitéit staark beaflosst gi vun enger Minoritéit, déi op anereng Récksiicht hält.

De Problem ass laang bekannt an de Projet de loi, iwwert dee mer haut ofstëmmen, huet bekanntlech, historesch gesinn, eng länger Virgeschicht, mee: „Was lange währt, wird endlich gut.“ Dofir si mer frou, dass mer doriwwer haut kënnen hei ofstëmmen. Sou war schonn 2008 e Projet deposéiert ginn, deen als Zil hat, d'Kompetenze vun den Agents municipaux ze erweideren. Dee Projet war un engem ganz kriteschen Avis vum Staatsrot gescheitert an huet missen zrëckgezu ginn. De Projet, kann ee soen, war reegerecht ofgeschoss ginn.

Eng fundamental Kritik huet dora bestanen, dass den Droit pénal eng Matière réservée à la loi ass. D'Gemenge kënnen dofir net iwwert d'Gemenge-reglementer Verbueter aféieren, déi penal géife bestrooft ginn. An där Logik wier et just méiglech gewiescht, um nationale Plang eng Lëscht vu sanktionéierbarem Verhalen opzestellen. Dës hätt d'Gemenge-reglementer ersat a wier dann och iwwerall am Land déi selwecht gewiescht. An domadder hätt een awer och, dat muss ee soen, de Gemengen all Flexibilitéit an Handlungsspillraum ewechgeholl. De Problem, dass d'Police net ëmmer iwwerall ka sinn, ass dann natierlech domadder och net geléist.

D'Regierung ass dofir op en anere Wee gaangen. Mat deene Projets de loi, déi mir haut hei virleien hunn, kréien d'Gemengen d'Méiglechkeet vu Sanctions administratives an domadder och eng nei Handhab, fir de Problem unzegoen.

Och dese Projet huet missen e puermol och vun der neier Inneministesch amendéiert ginn, ier all Bedenke vum Staatsrot konnten ecartéiert ginn. Et koumen och ganz vill Avisen eran, virun allem vu ville concernéierten Acteuren, déi de Projet och an allen Etappe begleet hunn. Et huet een awer och an deene villen Avisen och eng gewësse Retizienz gespuert, well mat de Sanctions administratives en neie repressive Regimm nieft dem Strofrecht agefouert gëtt. Eng grouss Suerg vum Staatsrot a sengen Avise war och, dass d'Unitéit vum Droit pénal a Fro gestallt gëtt.

Eis belsch Noperen – a Lëtzebuerg huet sech un der Belsch inspiréiert – hunn awer säit 2013 ganz gutt Erfahrung gemaach mat de Sanctions administratives communales. D'Regierung huet sech och zu engem gudden Deel, wéi gesot, un deem Gesetz inspiréiert. Et sief nach gesot, dass och de Projet de loi, iwwert

dee mer haut hei befannen, net op Mannerjäreger uwenbar ass. Mir wollten hei Iwwerschnéidunge mat de Jugendschutzbestëmmunge vermeiden.

**Une voix** | Très bien!

**M. Dan Biancalana** (LSAP), rapporteur | Här President, d'Zil vum Projet de loi ass eng Valoriséierung vun den Agents municipaux an d'Entlaaschtung vun der Police an der Justiz mat Hëllef vun engem einfache Sanktionsmechanismus, deen et erlaabt, Incivilitééte schnell an onbürokratesch mat enger klenger Strof ze beleeden.

E gesäit gläichzäitig och eng Prozedur vir, déi d'Recht op Recours vun de Beträffene garantéiert. Konkreet geet et hei iwwert e Katalog vu 17 Incivilitééiten, déi mat enger administrativer Strof beluecht kënnen ginn. D'Gemenge behalen eng gewësse Flexibilitéit, well si aus deem Katalog déi Mesuren erauswiele kënnen, déi op hirem Territoire och Sënn maachen. Si hunn also de Choix, aus deem Katalog déi Verhalensweisen erauszehuelen, déi si administrativ sanktionéiere wëllen. Dat dréit och der Tatsaach Rechnung, dass eis Gemenge verschidde Charakteristiken opweisen an net all mat deene selwechte Problemer konfrontéiert sinn.

Besonnenesch fir méi kleng Gemengen dierft et interessant sinn, dass si gemeinsam een oder méi Agents municipaux kënnen astellen. A wann d'Gemengen déi nei Méiglechkeete wëllen notzen, mussen si allerdéngs e Polizeireglement opstelle respektiv hiert besteeënd Polizeireglement ersetzen. Si kënnen fir Verstéiss also ausschliesslech administrativ Sanktiounen an net, wéi bis elo, penal Strofe virgesinn.

Well dat awer fir Diskussiounen gesuergt huet, gouf dee Katalog am Laf vun der Legislaturprozedur och iwwerschaft. Zum enge geet et hei ëm net autoriséiert Benotzen a Verspäre vun der Voie publique, sief et duerch Opriichte vu Verkaafsstänn, Kaffisterassen, An- oder Ausluede vu Wueren oder och Chantieren oder awer och Poubellen oder Dreckstuten, déi entgéint besteeënde Reegelen ausgestallt ginn. Aner Verbueter betreffen de Kaméidi, wéi d'Méie vum Wues oder Bauaarbechten ausserhalb vun den erlaabten Zäiten oder ze haart Musek. Bestrooft gi kënnen Akte vu Vandalismus, sief et un den öffentliche Grénganlagen, der Belichtung, der Kanalisatioun oder Stromleitungen, oder awer och Verhalen, duerch dat ee sech an aner a Gefor bréngt. Beispiller heifir si Feiermaachen op der Voie publique, Benotze vu Knupperten oder soss explosiv oder fumi-geen Matièren oder onerlaabt Betriede vun zougefruerene Weieren.

E puer Bestëmmunge betreffen d'Spillplazen an natierlech de vill a regelméisseg zitéierten Hondsdreck um Trottoir an och op de Grénganlagen.

Wat d'Constatéiere vu Verstéiss ugeet, sou ginn d'Kompetenze vun den Agents municipaux erweidert op déi Faiten, déi dann am Polizeireglement vun der Gemeng festgehalen sinn. Si ënnerstinn dobäi och dem Schäfferot.

Doriwwer eraus kréien d'Agents municipaux ënner bestëmmte Bedingungen eenzel Funktiounen vum Agent de police judiciaire. Wa si déi entsprechend Formatioun hunn, kënnen si och am penale Beräich ënnert der Opsicht vum Procureur d'État bestëmmt Infractiounen engersäits recherchieren an anersäits och constatieren. Dat gëllt um Territoire vun hirem Gemeng, zum Beispill fir eng Rei eenzel Dispositiounen, notament am Kader vum Gesetz iwwert d'Hënn.

Et gëllt awer och fir bestëmmte Contraventionen am Ëmweltberäich, notament ëm de sougenannten – an

dat kenne mer och – Littering, wou d'Gemenge gären eng besser Handhab hätte géint Leit, déi hiren Dreck iwwerall leie loosse. Mat dësem Gesetz schafe mer och déi Méiglechkeet.

D'Bannhider vun haut wäerten hir Fonctiounen behalen, et ginn awer an dëser Bezeichnung keng nei Leit méi agestellt. D'Erweiterung vun de Kompetenzen vun den Agents municipaux ass besonnesch an den Avisen vum Staatsrot a vun den Autorités judiciaires op Kritik gestouss. Et gouf vill Bedenken, well d'Agents municipaux an alle Fäll musse richteg appreciieren, ob si et mat engem Fall vun enger Sanction administrative oder enger penaler Strof ze dinn hunn. Si mussen allkéiers déi richteg Prozeduren uwenden a gegebenfalls kann et och emol zu engem Cumul vu Verstéiss kommen, administrativ a penal.

Et ass och sécher gestallt, an dat war ëmmer eng Diskussioun och notament an der Kommissioun, dass mat der Kompetenzerweiterung keng „Police bis“ respektiv keng zweet Police hei entstoe soll. D'Gesetz gesäit an deem Kontext net nëmme vir, dass d'Agents municipaux méi Kompetenzen kréien, mee och, dass si entsprechend forméiert musse ginn. D'Gesetz trëtt dofir a senger Gesamtheit net direkt a Kraaft, mee sechs Méint no der Publikatioun. Dat erlaabt de Gemengen, hir Polizeireglementer engersäits emol unzepassen oder iwwerhaapt emol opzestellen. Et léisst awer och Zäit, d'Formatioun vun Agents municipaux ze organiséieren, wat natierlech net onwichtig ass.

Kritesch Froe gouf et och zur Uwendung vun deenen neie Bestëmmungen an der Praxis. Sou kann den Agent municipal zwar d'Carte d'identité vun der Persoun froen, muss awer d'Police ruffen, wann dës sech weigert, se ze weisen. Den Handlungsspillraum vum Agent municipal bleift begrenzt, wann den Täter net op der Plaz ass, well e kee richtegen Droit d'enquête huet. Fir d'Detailer zu all deene Remarken, mengen ech, verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

Et gouf awer an deem Kontext besonnesch vusäit vum Syvicol eng Demande formuliert, fir d'Gesetz no enger gewëssener Zäit ze evaluéieren an och gegebenfalls nozebesseren. Vu dass mer et hei mat enger ganz neier Approche ze dinn hunn, souwuel fir d'Agents municipaux, wéi awer och, mengen ech, fir d'Gemengen, wäert ech an dësem Sënn eng Motioun deposéieren an ech wäert se och nach kuerz virstellen.

Här President, als Éischt wëll ech awer op d'Prozedur agoen, déi declenchéiert gëtt, wann en Agent municipal e Verstooss géint d'Polizeireglement vun der Gemeng feststellt an och am Kader vun enger Sanction administrative communale.

Den einfachsten an hoffentlech heefegste Fall ass deen, wou eng Persoun, déi bei enger Infraction erfaasst gëtt, einfach hire Feeler zougëtt. Si huet dann d'Méiglechkeet, direkt respektiv innerhalb vun zwou Wochen eng Taxe unique vu 25 Euro ze bezuelen. Wann dat geschitt, dann ass d'Affär ofgeschloss.

Falls déi selwecht Persoun d'Faite kontestéiert oder einfach net bezitt, kënn d'Affär virun e Fonctionnaire sanctionnateur, deen net vun der Gemeng, mee vum Ministère de l'Intérieur engagéiert ass. De Betreffenden, deen d'Faite kontestéiert, gëtt vum Fonctionnaire sanctionnateur geruff a kritt d'Méiglechkeet, sech ze erklären an ze verteidegen, woubäi schrëftlech oder mündlech Zeienaussoe kënnen mat a Beuecht gezu ginn.

De Fonctionnaire sanctionnateur hält innerhalb vu véier Méint eng motivéiert Decisioun a leet eng verhältnisméisseg Strof fest, falls d'Faiten, déi den Agent municipal constatéiert hat, bestätegt ginn. An d'Strof

läit dann tëschent 25 an 250 Euro. Doduerch, dass nach 20 Euro Frais administratifs derbäikommen, ass dës Strof ëmmer méi héich wéi d'Taxe unique, wann een déi direkt bezuelt hätt.

### **Rapport de la Commission de la Justice sur le projet de loi n° 7124**

Géint d'Decisioun vum Fonctionnaire sanctionnateur gëtt et natierlech Recoursméiglechkeeten an déi fënn een am Projet de loi 7124, deen den 21. Mäerz 2017 vum deemolege Justizminister deposéiert gouf. Et geet also hei ëm de Recours, dee kann agereecht gi géint Decisiounen, déi administrativ Sanktiounen géint Persounen ausschwätzen. An der Praxis heescht dat also, dass de betrouffene Bierger kann e Recours géint eng Decisioun huelen, déi hie mat enger administrativer Strof trëfft a vum Fonctionnaire sanctionnateur fixéiert gouf. Pour rappel: Déi Sanktioun läit jo tëschent 25 an 250 Euro.

Fir datt dës Recoursprozedur net ze laangwiereg gëtt an den Tribunal administratif net mat ze vill Aarbecht zougekippt gëtt, gëtt eng schnell, vereinfacht an net deier Prozedur virum Tribunal administratif virgesinn. De betrouffene Bierger huet also ee Mount no der Notificatioun vun der administrativer Strof Zäit, säi Recours anzeleeën. A mat dëser Prozedur bleiwen also och d'Prinzipien vun der Rechtsstaatlechkeet, ënner anerem de Principe vum Contradictoire, bewaart.

Déi vereinfacht Prozedur huet e puer Charakteristiken. Esou mussen d'Parteie sech net vun engem mandatéierten Affekot représentéiere loosse an de Recours ass suspensif. Donieft ass d'Prozedur mëndlech an d'administrativ Gerichtsbarkeeten halen d'Audience mat engem eenzele Riichter, wann et ëm de Recours geet. An d'Decisioun, déi d'Gericht och hält, ass en dernier Ressort. Et kann also kee Recours géint d'Decisioun vum Gericht geholl ginn.

Viru Gericht gëtt de Staat vun engem Fonctionnaire aus der A1-Karriär vertrauen. Dëse Fonctionnaire kënnt aus deem Ministère, deen d'Tutelle iwwert d'administrativ Autoritéit huet, déi d'administrativ Sanktiounen ausschwätzt, deemno aus dem Innenministerium.

Et sinn och, wat de Projet de loi 7124 ugeet, eng Rei Avisen erakomm, déi sech souwuel mam 7124 wéi och mam 7126 beschäftegt hunn. D'Chambre des Salariés huet en Avis erageschéckt an d'Chambre de Commerce. Si haten och weider keng speziell Remarken.

Den Tribunal administratif an d'Cour administrative hunn och hiren Avis eraginn a sinn op verschidde Punkten agang. Den Tribunal administratif stellt awer och d'Méiglechkeet an Aussocht, dass eng Gemeng e Recours en annulation kéint areeche. D'Gericht insistéiert och op eng Kommunikatioun vum administrativen Dossier un de betrouffene Bierger.

D'Cour administrative bemierkt och, dass sécherlech hir Charge de travail considerablement kéint an d'Luucht goen. De Syvicol huet och en Avis ofginn an ech mengen, him war et wichteg, dass de Fonctionnaire, deen de Staat viru Gericht vertritt a vum Innenministerium ass, op kee Fall dierf zäitgläich de Fonctionnaire sanctionnateur sinn. De Staatsrot hat ausser e puer Observatiounen keng speziell Remarken.

Här President, an den Avisen zu de béide Projet-de-loie gouf et eng generell Remark, dass d'Prozedur ze schwéierfällg wier, vu dass d'Zil ass, schnell an onkompléziert géint kleng Verstéiss kënnen virzegoen. Dat muss sech awer nach an der Praxis weisen, souwäit och déi verstärkten Zesummenaarbecht mat der Police. D'Erwaardung ass op alle Fall déi, dass aleng d'Tatsaach, dass kleng Incivilitéite bestrooft

kënnen ginn, hoffentlech dozou féiert, dass manner Infractionen zustane kommen. Et ass och ze hoffen, dass déi verhältnisméisseg kleng Taxe unique dierft dozou bäidroen, dass déi meeschte Leit och direkt bezuelen.

D'Gesetz huet awer net nëmmen e repressive Volet. D'Gemenge kréien iwwert de Projet de loi 7126 och d'Méiglechkeet, en neie Service de proximité ze schaffen, an deem hir Agents municipaux op preventiv Missiounen kënnen agoen an och déi kënnen erfëllen: Risiken aschätzen, Hëllefstellunge bidden, Sécherheetsaufgaben am Kader vun der Organisatioun vun Evenementen. Dat ass sécher, mengen ech, fir d'Gemengen och e flotten Outil, fir och dee Service kënnen ze gewäreschten.

Finalemment ginn déi zwee Gesetzer de Gemengen also net nëmmen en neit Instrument an d'Hand, fir hir Missiounen am Beräich vun der öffentlecher Sécherheet besser kënnen ze erfëllen. Et ass och eng ganz kloer Opwärtung vum Beruff vum Agent municipal, déi d'Lëtzebuerger emol méi, jo, an och emol manner frëndlech als „Pecherte“ bezeichnen.

D'Rapporte vun deenen zwee Gesetzer goufen d'lescht Woch an der Bannen- an och an der Justizkommissioun ugeholl. Wéi scho virdrun ugedeit, wëllt ech zu deenen zwee Projets de loi eng Motioun deposéieren.

### **Motion 1**

*La Chambre des Députés,*

*– vu les objectifs des projets de loi n° 7126 relative aux sanctions administratives communales et à l'élargissement des compétences des agents municipaux et n° 7124 portant modification : 1° de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif ; 2° de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives ; en vue de l'institution d'un recours contre les décisions de sanctions administratives communales qui visent :*

- l'établissement d'une liste d'infractions susceptibles de faire l'objet d'une sanction administrative au niveau communal qui pourront être insérées de manière facultative dans les règlements généraux de police communaux,*

- l'élargissement des compétences des agents municipaux qui seront amenés à rechercher et à constater les infractions aux règlements généraux de police communaux sous la responsabilité des collèges des bourgmestre et échevins en ce qui concerne les infractions pourvues de sanctions administratives, et, sous la surveillance du Procureur d'État, de certaines contraventions sanctionnées pénalement,*

- à décharger la Police grand-ducale et la Justice,*

- l'introduction, dans le contexte des sanctions administratives, d'une procédure devant un fonctionnaire sanctionnateur et d'une procédure de recours simplifiée qui afin de garantir les droits de la défense ;*

*– considérant les avis concernant le projet de loi n° 7126 et les remarques et recommandations formulées par les différents acteurs concernés quant à la mise en œuvre de la future loi ;*

*– estimant que le nouveau régime des sanctions administratives constitue un changement de paradigme par rapport à la répartition traditionnelle dans l'ordre juridique luxembourgeois entre le rôle des autorités administratives et celui des autorités judiciaires ;*

*– consciente du fait que la mise en œuvre des lois en projet précitées demandera une bonne coordination entre la Police grand-ducale et les agents municipaux d'une part et entre les communes et le fonctionnaire sanctionnateur d'autre part,*

*invite le Gouvernement*

*– à effectuer une évaluation de la mise en œuvre et de l'efficacité des lois précitées trois ans après l'entrée en vigueur*



*de celles-ci et de procéder à une adaptation législative si nécessaire.*

*(s.) Dan Biancalana, Marc Hansen, Claude Lamberty.*

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Biancalana.

**M. Dan Biancalana** (LSAP), rapporteur | Besonnesch de Projet de loi 7126 gouf jo vill diskutéiert, well mat der Erweiterung vun de Kompetenze vun den Agents municipaux, de Sanctions administratives an der neier Prozedur, déi domat verbonnen ass, jo hei zu Lëtzebuerg och Neiland betruede gëtt. Vill Froen an deene jeeweilegen Avisen hu sech op d'Ëmsetzung an der Praxis bezunn. D'Ziler vun deenen zwee Projet-de-loie sinn am Fong ganz kloer. Mir wëllen de Gemengen d'Méiglechkeet ginn, eng Rei vun deenen oft zitëierten Incivilitéite schnell an onbürokratesch ze bestrofen.

Mir wëllen awer och de Beruff vum Agent municipal opwäerten, hinne méi Kompetenze ginn an och esou d'Police an d'Justiz entlaaschten. Gläichzäiteg mussen awer och d'Rechter vun de Leit, déi e Verstouss géint e Gemengereglement virgeheite kréien, och am Kader vun enger Prozedur respektéiert ginn. An dofir kréie se och am Recours Asprochméiglechkeeten.

Mat eiser Motioun, déi hei d'Regierungsparteien ënnerschriwwen hunn, wëlte mer d'Regierung och opfuere, dräi Joer nom Akraafttriede vum Gesetz ze iwwerpräiwen, wéi d'Ëmsetzung an der Praxis funktionéiert, ob déi Ziler, déi mer eis hei setzen, an deenen zwee Gesetzter erreicht ginn, an ob punktuell Adaptatiounen néideg wieren, fir déi nei Prozedure méi effikass ze maachen.

Ech soen Iech Merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci dem Här Rapporteur Dan Biancalana.

An als éischte Riedner ass den honorablen Här Georges Mischo ageschriwwen.

**Une voix** | O!

**M. Fernand Etgen**, Président | Här Mischo, Dir hutt d'Wuert.

**Une voix** | Très bien!

**Discussion générale**

**M. Georges Mischo** (CSV) | Merci, Här President. Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, als Alleréisch wollt ech dem Rapporteur, dem Dan Biancalana, villmools Merci soe fir säin detailléierten a gudde mëndlechen a schrëftleche Rapport.

**Une voix** | Très bien!

**M. Georges Mischo** (CSV) | Uff! Endlech! Endlech fënnt de Projet de loi 7126 de Wee an d'Chamber an et ass net ze fréi an och net vu Muttwëll.

Dëse Projet de loi geet op d'Joer 2008 an den Depot vum Projet de loi 5916 zrëck a gëtt haut no engem ganz laange Wee debattéiert. Driwwer diskutéiert gëtt scho vill méi laang. Dass dëse Projet de loi haut ofgestëmmt gëtt, freet net nëmmen eis als Parlamentarier, mee virun allem d'Gemengeresponsabel an eis Agent-municipallen, awer och eng ganz Rei Awunner an Awunnerinnen aus eise Gemengen.

Déi Däitsch ..., awer och den Här Biancalana sot elo just esou schéin: „Was lange währt, wird endlich gut.“ Ech soen awer: „Was zu lange währt, wird hoffentlich gut.“ Als Buergermeeschter hunn ech, zesumme mat menge Kolleegen aus dem Schäfferot, dem deemolegen Inneminister am September 2018 e Bréif geschéckt, fir nozefroen, wou de Projet de loi 7126 dru wier. De fréieren Inneminister huet mech du perséinlech ugeruff an en huet mer op Escher gesot, dass mir sollen ophale mat Bréiwerschreiwene, well de

Projet de loi nach virun de Wale géif duerch d'Chamber goen. De Minister hat mir awer just vergiess ze soen, wat fir eng Walen hie gemengt huet, well knapp véier Joer méi spéit ass et dann elo endlech esou wäit an ech sinn iwwerzeegt, dass et hei bei alle Gemengepolitiker e grousst Opootme gëtt, an dat net just bei deene grouss Gemengen.

Ech muss awer soen, dass ...

**M. Fernand Etgen**, Président | Här Mischo, erlaabt Der, dass den Här Kersch Iech eng Fro stellt?

**M. Georges Mischo** (CSV) | Ech hu mech schonn drop gefreet.

*(Hilarité)*

**M. Dan Kersch** (LSAP) | Här Mischo, mir hu jo vill Gespréicher mateneen iwwer Telefon an och aner, perséinlecher Natur. Dir hutt mer effektiv e Bréif geschriwwen, dat ass richtig. An ech hunn Iech och ugeruff, well dat zur Disziplin vum engem Minister gehéiert, wann e Buergermeeschter engem e Bréif schreift, dass ee mat engem iwwert de Problem schwätzt.

An ech hunn Iech deemools gesot an dat ass och haut nach ëmmer richtig: Wann de Staatsrot säin Accord gëtt, da gëtt dee Projet gestëmmt. Dir wësst awer, dass dee Projet de loi, deen ech deposéiert hunn, eng ganz Rei vu Bemerkunge kritt hat vum Staatsrot, déi hu missen iwwerschafft ginn. An dat ass och geschitt am Accord an an der Kollaboratioun mat alle Gemengeverantwortlechen, mam Syvicol, soudass mer haut endlech, an do ginn ech Iech Recht, dëse Projet diskutéiere kënnen.

Also sot wannechgelift alles, wann Der schonn aus private Gespréicher zitëiert.

**Plusieurs voix** | O!

*(Brouhaha)*

**M. Georges Mischo** (CSV) | Also ...

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Kersch. An ech ginn d'Wuert zrëck un den Här Georges Mischo.

**M. Georges Mischo** (CSV) | Jo, merci. Also e Privatgespräch war et jo net. Dir hutt jo elo just gesot, dass Der als Minister de Buergermeeschter ugeruff hutt, an Dir waart ganz optimistes, dass et nach sollt 2018 duerch d'Chamber goen. Mee soit. Mir sinn, wéi gesot, alleguerter frou, dass et haut dann endlech zum Vott kéint.

**Une voix** | Très bien!

**M. Georges Mischo** (CSV) | Voilà! Also, well knapp véier Joer méi spéit ass et dann elo endlech esou wäit an ech sinn iwwerzeegt, dass et bei alle Gemengepolitiker e grousst Opootme gëtt an dat net just an deene grouss Gemengen.

Ech muss awer och soen, dass et eis als CSV och mat der aktueller Inneministesch nach net séier genuch gaangen ass. Ech wëll hei just rappeliere, dass d'Madamm Boffering d'Kompetenzerweiderung Ufank Abrëll 2021 virgestallt huet. A mir sinn elo Mëtt Juli 2022. Am „Tageblatt“ vum 10. August 2021 hat de Journalist nach ganz optimistes geschriwwen, dass d'Gesetz nach sollt 2021 gestëmmt ginn.

Fir en uerdentlecht Zesummeliewen an eise Gemeng mussen Sécherheet, Salubritéit an awer och Rou garantéiert sinn. Sou ass et och an eise Gemengereglementer festgehalen, d'Buergermeeschteren an d'Buergermeeschterinne sinn dofir responsabel. Bis elo konnt just d'Polizei agräifen, wann deen een oder anere sech net un d'Reegele gehalen huet.

Bis haut konnt d'Agenten – an dat sinn der ronn 230 a 40 Gemengen am ganze Land – nëmmen de

rouende Verkéier, also d'Falschparke bestrofen. D'Agenten goufen och emol, wéi zu Esch an an anere Gemengen, virun der Schoul postéiert, fir an Uniform Presenz ze markéieren an deem engen oder aneren Elterendeel kloerzemaachen, dass se hiert Kand net kéinten an de Klassenall féieren. Mee méi war hinnen net erlaabt.

Wann de Vott haut positiv ausgeet, an dat wäert jo mat Minimum 31:29 de Fall sinn, ginn d'Kompetenze vun den Agenten daitlech erweidert. Et sinn nämlech 17 Feelverhalten, déi d'Agenten kënnen an Zukunft sanktionéieren. Dat geet vu Wissméien zu onméiglechen Zäiten, ze haart Musek, iwwer Op- an Ofueden op Plazen, wou et net erlaabt ass, Terrassereglement vun der Gemeng ëmsetzen, Hondsdreck net ewech maachen, Dreckskëschtchen zu falschen Deeg eraussetzen, Free-defeier ouni Erlabnis ofschéissen, Blummen an Infrastruktur vun der Gemeng muttwëleg futti maachen an esou weider an esou weider.

Dat si fir Gemenge lästeg Delikter, déi bis elo ongestrooft waren an hu missen akzeptéiert ginn, déi och munchmol an eenzele Fäll richtig Sue kascht hunn.

D'Gemengen hu mat deem neie Gesetz awer och d'Recht, aner Infraktiounen duerch hiert Gemengereglement ze definéieren. D'Agenten kréien elo méi Kompetenzen, méi Befugnisser, mee sinn awer keng Alternativ zur Police, mee just eng Ergänzung.

Op där anerer Säit entlaaschten d'Agent-municipallen awer d'Police daitlech mat Sanktionéiere vun esou klengen Delikter. Dat ass dann awer op Käschte vun de Gemengefinanzen, well d'Agenten vun de Gemengen agestallt a bezuelt ginn.

Wann de Projet de loi 7126 haut gestëmmt gëtt, ginn d'Aufgabeberäicher vun den Agent-municipallen ëmmer méi grouss, d'Police gëtt, wéi scho gesot, entlaascht, mee de finanziellen Opwand fir d'Gemenge gëtt awer vill méi grouss.

Do kënnen mer eis als CSV eng finanziell Kompensatioun gutt virstellen. D'Gemenge kréien an de leschte Joren allgemeng méi Aufgaben, déi jeeweileg Dotatiounen ginn awer leider net an d'Luucht.

Et ass fir eis als CSV ganz kloer, dass d'Gesetz muss prezis definéieren, wat den Agenten hir Kompetenze sinn a wat och net. Et därefer keng hallef Saache gemaach ginn. A genee do si mer eis net ganz sécher, dass alles gemaach ginn ass.

Mir begrëssen als CSV awer, dass den Amendement iwwert de Littering mat an den Text komm ass. Mir fannen dat eng gutt Saach, well mir dat als CSV ëmmer an ëmmer erëm gefuerdert hunn. E Bemoll, dee souwuel de Staatsrot wéi och de Syvicol bedauern, ass d'Feele vum Pouvoir d'enquête, eppes, wat mer als CSV natierlech bedauern. Vläch kann do, no enger éischter Evaluatioun vum Gesetz, eppes adaptéiert ginn.

Wat mir als CSV begrëssen, sinn déi preventiv Aufgaben, déi d'Agenten och sollen duerchféieren. Et muss nämlech net ëmmer repressiv sinn. Et muss net ëmmer direkt eppes kaschten. An do kéint dann och d'Formatioun an d'Spill. D'Formatioun vun den Agenten war och ëmmer nees en Thema. An och dat gouf duerch d'Amendement verbessert. Och wann d'Formatioun nach net optimal ass, muss weider un dëser spezifischer Formatioun geféilt ginn. A well duerch déi nei Kompetenzen nach méi Konfliktpotenzial besteet wéi bis elo an d'Agenten jo bestëmmt keng Kamellen ausdeele ginn, muss do gutt dru geschafft ginn.

A genee wéi d'ASAM, d'Gewerkschaft vun den Agent-municipallen, fuerdere mir als CSV, dass no zwee oder dräi Joer eng Evaluatioun vum Gesetz gemaach

gëtt, fir eventuell Adaptatiounen ze maachen. A mir wieren och frou gewiescht, wa mer eventuell bei der Motioun vum Här Biancalana gefrot gi wieren.

**Une voix** | Très bien!

**M. Georges Mischo** (CSV) | Mat all deene Mesuré wäerte mer de Beruff vun den Agenten op an dat bréngt mech dann op eng vu mengen zwou éischte Froe fir d'Inneministesch, well d'Opwärtung vum Beruff heescht fir vill Leit och eng Opwärtung vun der Pai. Ass eng nei Karriär an domadder eng nei Bezuelung oder eng aner Bezuelung virgesinn? Oder gëtt just un eng Upassung vun der Pai no uewe geduecht?

Genee wéi de Syvicol si mir als CSV der Meenung, dass d'Sanktiounen reegelméisseg mussen vum Inneministère op de Leescht geholl ginn, well eis Welt entwéckelt sech ëmmer weider an domadder leider och d'Incviliteité vun de Leit.

Wat eis och nach beim Projet de loi 7126 stéiert, ass de Fait, dass d'Gemenge sech mussen ëm déi administrativ Demarché këmmern, wat e weideren Opwand fir d'Gemengepersonal ass a wat d'Gemengen och alt erëm indirekt Sue kascht.

Et wier eiser Meenung no méi logesch gewiescht, de Staat hätt sech ëm d'Andriewe vun de Protokoller bekëmmert. Mee wat géif eis Regierung ouni eis Gemenge maachen?

**Une voix** | Très bien!

**M. Georges Mischo** (CSV) | D'Froen, déi ech der Inneministesch awer och nach wëll stellen, sinn: Wéini sinn déi éischt Agenten operationell? Well eng vun den Aufgaben ass jo och, am Noutfall éischt Hëllef ze leeschten, an ech si mer sécher, dass net all Agent eng Éischt-Hëllef-Formatioun huet. Wéi soll d'Zesummenaarbecht mat der Police ausgesinn an organisiert sinn? A wéi soll si am Optimalfall ausgesinn?

No ronn 50 Zeitungsartikelen vum 2015 bis 2021, no x Entrevü mam Syvicol, mat der FGFC, mat der ASAM, mat Gemengeresponsablen, mat der Police, mat der Justiz ginn haut endlech Neel mat Käpp gemaach. Bleift awer ofzewartarden, wéi gutt déi Neel sinn an ob se net séier raschten.

Ausserdeem bleift eng Rei Froen op, op déi d'Inneministesch hoffentlech haut äntwere kann. Dass d'Ëmsetzung vum Projet de loi 7126 eis als CSV dättelech ze laang gedauert huet, brauch ech hei net nach eng Kéier ze soen. Mir hoffen als CSV, dass dat neit Gesetz derzou bäidréit, dass eis Matbiirger a Matbiirgerinne sech méi sécher a méi wuel an hire Gemenge fillen an dass de Projet de loi 7126 dat hält, wat e verspricht.

Fir e flott a gemeinsaamt Zesummeliewen an eise Gemengen a virun allem fir eis Awunner an Awunnerinnen, awer och, well et e weidert wichtegt Instrument fir d'Gemengen ass, dat eis a verschiddene Punkten net wäit genuch geet, stëmmt d'CSV des zwee Gesetzzer mat, mee bleift awer kritesch, wat d'Ausféierung an d'Evaluatioun vum Projet de loi 7126 ugeet.

Merci!

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Mischo. Dann huet den Här Dan Biancalana eng Fro.

**M. Dan Biancalana** (LSAP), rapporteur | Nee, et ass net eng Fro, et ass just eng Remark, déi ech dem Här Mischo wollt maachen.

Effektiv, mir sinn eis eens, dass mer hei Neel mat Käpp maache mam Depot vun deem Projet de loi säit 2017. Ech wëll just bemerken: 2008 hat d'LSAP net den Inneministère an et war e Projet de loi do, dee komplett ofgeschoss ginn ass an net méi opgeholl ginn ass. Et ass awer kloer, ...

(Interruption par M. Georges Mischo)

... dass d'LSAP hei Neel mat Käpp mécht.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Biancalana, fir déi Prezisioun.

**M. Jean-Marie Halsdorf** (CSV) | D'LSAP war awer trotzdem mat an der Regierung.

**M. Fernand Etgen**, Président | An d'Wuert huet elo den honorabelen Här Claude Lamberty.

**M. Dan Biancalana** (LSAP), rapporteur | 2008 hat d'CSV den Inneministère.

**M. Fernand Etgen**, Président | Här Lamberty, Dir hutt d'Wuert.

(Interruptions diverses)

**Une voix** | Sot, den Här Halsdorf soll Iech d'Geschicht erklären, Här Kersch!

**M. Jean-Marie Halsdorf** (CSV) | Mir waren zesummen an der Regierung, Här Kersch. Mir waren zesummen an der Regierung.

**M. Claude Lamberty** (DP) | Et ass 9.30 Auer. Kommt, mir kommen erëm zum Grondgedanke vun de Moien zrëck!

**M. Jean-Paul Schaaf** (CSV) | Dunn ass den Här Kersch nach an der kuerzer Box hannert der Musek gelaf.

**M. Fernand Etgen**, Président | Ech widderhuelen: Den Här Schaaf huet net d'Wuert, mee den Här Lamberty.

**M. Claude Lamberty** (DP) | Dir dierft awer heibleiwen. (Hilarité)

Här President, Léif Kolleegen a Kolleeginnen, wéi dat elo gesot ginn ass – ech fänken einfach mat enger Remark un –, dunn hunn ech mech gefrot an ech sot zu meng Bänknoperen: „Gëtt et eigentlech iergendeen Gesetz, dat ze séier kënnt?“ An ausser d'Coronagesetzer, wou mer wierklech séier waren, mengen ech, kéint een eigentlech bei all Gesetz soen, et kéint méi séier kommen, och wann ech bei deem elo wierklech frou sinn, dass et elo do ass, well et huet jo effektiv eng Zäit gedauert.

(Interruption)

Gësch hunn ech hei op der Tribün vun der Geschierkëscht vun der Police geschwat a wat do alles dran ass a wat do och muss gekläert sinn, fir dass de Bierger eng gréisstméiglech Form vu Sécherheet ka garantéiert kréien. Eleng déi beschte Geschierkëscht geet awer net duer, wann ee Faktor net matspillt, an dat ass de Faktor vun der Manpower. Déi néideg mënschlech Ressourcë mussen do sinn, fir déi villfälteg Aufgaben a Missiounen betreffend déi allgemeng Sécherheet kënnen ze iwwerhuelen.

Elo denkt Der Iech vläicht: „Firwat fänkt en dann elo haut de Moie mat der Unzuel u Polizisten um Terrain un?“ Ma well ech der Meenung sinn, dass dat, wat mir haut stëmmen, wuel en Deel dozou bäidréit, dass eis Manpower allgemeng, déi eis zur Verfügung steet fir eis effentlech Sécherheet, also dass déi Manpower vill méi effikass wäert kënnen ginn. Ech erkläre mech.

Oft genuch hunn ech an de leschte Joren d'Remark vu ganz ville Gemengepolitiker, vun alle Faarwen iwwregens, héieren: „Wa mir eis Agents municipaux net hätten, wär viles méi komplizéiert um Terrain!“ Ma genesou oft hunn ech awer och héieren: „Oft genuch sinn eisen Agents municipaux einfach d'Hänn gebonnen! Si hunn do einfach keng Kompetenzen, obwuel si jo sur place sinn, an da kënnen se eigentlech just d'Police ruffen. An déi, déi hunn oft genuch eppes anescht ze dinn, besonnesch wann et ëm

Klenggekeete geet.“ A genee dorobber reagéiere mir haut!

**Une voix** | Très bien!

**M. Claude Lamberty** (DP) | Wann ech „haut“ soen, da muss een awer derbäisoen, an dat ass jo elo schonn thematiséiert ginn, dass et schonn 2008 eng éischt Initiativ gouf, d'Kompetenze vun den Agenten ze erweideren. An ouni elo nach eng Kéier an den Detail ze goen, soen ech de Saz dann och, deen ech preparéiert hat: „Was lange währt, wird endlich gut.“ Dat schéngt eng gutt Floskel ze sinn.

Et gëtt op alle Fall e Moyer geschaaft, fir kënnen aktiv um Terrain Klenggekeeten unzegoen. Vill vun eis heibanne sëtzen oder souzen op alle Fall a Gemengereit, an ech si mir sécher, dass si alleguerten, an net just si, haut erlichtert sinn, dass d'Gemengeresponsabel nei Méiglechkeete kréien, fir hiren Awunner an der Gemeng eng nach besser Garantie fir Sécherheet kënnen ze bidden.

Et ass fir eis als Demokratesch Partei an allen Hiisichten eng Win-win-Situatioun. Mir entlaaschten d'Police. Mir entlaaschten d'Justiz. Mir stäerken d'Sécherheetsgefill vun de Bierger. A mir wäerte gläichzäiteg de Beruff vum Agent municipal op.

E puer allgemeng Remarken.

D'Police huet scho méi laang net genuch Leit, fir all hire multiplen Aufgaben um Terrain nozekommen. An esou kënnt et da schonn emol vir, dass besonnesch d'Gemengereglementer net kënnen kontrolléiert ginn, well et einfach un Zäit an u Personal derfir feelt.

A well esou ëmmer manner Verstéiss géint d'Police-reglementer kënnen sanktionéiert ginn, huet sech och e gewëssene Laissez-faire oder e Laissez-aller agebiergt, deen dann trotzdem awer fir Gegrommels an och deelweis Frustratioun, op d'mannst punktuell, dobausse suert. A mat deem Gesetzestext ginn elo eng ganz Panoplie un administrative Sanktiounen festgehalten.

Wat ass do de Virdeel?

Mir entlaaschten als Éischt emol, wéi gesot, d'Personal vun der Police. Et ass jo effektiv quasi en double Emploi! Den Agent municipal, deen ass all Dag, all Dag a senger Gemeng um Terrain ënnerwee. E stellt och all Dag, soen ech emol, eppes fest a kann haut bei villem näischt maachen, ausser den Telefon eraushuelen an d'Police ruffen. Déi kommen dann an déi stellen dann dat selwecht fest. An esou banne mir direkt souwuel den Agent municipal wéi och d'Policepatrull sur place op enger Aktioun. Dat nennt ee verlueren Zäit a verlueren Ressourcen. An ech mengen, bëides ass an den haitegen Zäiten en extreem wäertvoll Gutt.

**Une voix** | Très bien!

**M. Claude Lamberty** (DP) | Mir valoriséieren awer och op eng ganz staark Manéier den Agent municipal. War dee bis elo an enger ganzer Rei vun Aktiounen eppes wéi en, kommt, mir nennen et emol „zahnloser Tiger“, nämlech en Agent, dee vun der Gemeng ugestallt ass an deen och konkret eppes konnt feststellen, wat net engem Reglement entsprécht, tjo, an e konnt näischt maachen, bis seng Kolleeg vum der Police koumen!

An elo, elo kritt den Tiger Zänn an en dierf eppes maachen, wann e feststellt: Dat do entsprécht net dem Gemengereglement. Natierlech kann en net alles maachen, mee trotzdem kann en eng ganz Rei vu konkrete Faite sanktionéieren.

Wat d'Kompetenzerweiderung vum Agent municipal ugeet, kënnen déi jeeeweileg Gemengereit bis zu



17 Verstéiss definéieren, déi da kënne als Sanctions administratives vun den Agents municipaux geaandelt ginn. Et gëtt also eng administrativ Strof.

Nieft der Kontroll vum sougenannte rouende Verkéier, also der klassischer Aufgab vum Agent municipal ... De Rapporteur Dan Biancalana huet virdrun och dovun geschwat: Déi eng schwätze méi positiv, déi aner an engem manner positive Sënn vum Pechert. Déi klassesch Aufgab bleift, mee et kommen eeben nei Aufgaben derbäi. Dorënner falen esougenannten Incivilitäten, wéi den Hond net un der Léngt halen, den Hondsdreck net oprafen, mee och zum Beispill, wann een op d'Iddi kënnt, e Feier op der Voie publique ze maachen oder, an dat soll jo och emol virkommen an dat ass manner schéin, wann zum Beispill um 10.00 Auer owes een an der Noperschaft mengt, et wär immens flott ze méien.

An dat kléngt elo vläicht no Klenggekeeten, mee et ass awer wichteg am Fonctionnement vum Zesummeliewen an der Gemeng, wann s de Agent-municipallen hues, déi och dierfen agräifen, wa Bierger sech net u Reglementer halen.

Bei dëse bis zu 17 Verstéiss kënnen d'Agents municipaux an Zukunft also eng Amende administrative ausstellen. Ee Punkt, deen immens wichteg ass, an dorunner wëll ech erënneren, ass, dass Mannerjäger net kënne sanktionéiert ginn. Och do hat den Dan Biancalana als Rapporteur dat schonn thematiséiert.

An ier ech et herno vergiessen, wëll ech em emol op dëser Plaz e grouse Merci fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport ginn.

**Une voix | Très bien!**

**M. Claude Lamberty (DP)** | Fir der Autonomie communale gerecht ze ginn, sinn déi bis zu 17 Verstéiss, déi d'Gemenge festleeë kënnen, natierlech fakultativ. De jeeweilige Gemengerot decidéiert selwer, wat fir Verstéiss a senger Gemeng Sënn maachen, wou um Terrain reellen Handlungsbedarf besteet a wat an d'Reglement gehéiert.

Et hätt ee sech kënne virstellen, fir d'Kompetenze vum Agent municipal weider auszubauen, hinnen nach aner Aufgaben unzevertrauen. Mee do soen ech awer och ganz kloer: Mir ginn haut e Schrëtt no vir! An dat heescht net, dass een an Zukunft net nach vläicht Schrëtt no vir geet. Mee et kann een och net ëmmer alles bis an d'Onendlecht kucken, wat vläicht nach alles méiglech wär. Et soll een dës Reform elo emol positiv entgéintkucken an d'Virdeeler gesinn, déi dës Kompetenzerweiderung mat sech bréngt.

Här President, wa mer vun der Kompetenzerweiderung vum Agent municipal schwätzen, dierfe mer déi nei preventiv Aufgaben och net vergiessen. Ech hu mer vu Leit vum Terrain soe gelooss, dass dat am Fong mat déi wichtigst Kompetenzerweiderung wier. Endlech hätte si kloer definéiert preventiv Aufgaben am Beräich vun der Sécherheet bei de Schoulen zum Beispill, der Sécherheet vun de Foussgänger an och bei ëffentleche Festivitéiten.

D'Méiglechkeet, an dat ass och scho gesot ginn, bei Chantieren de Verkéier ze reegelen, fält och drënner: eng Verbesserung a puncto Sécherheet fir d'Bierger op alle Fall.

Dat sinn deelweis keng nei Aufgaben, mee se stounge bis elo néierens. Net ze vergiessen och déi verschidde Formatiounen, déi d'Agents municipaux an Zukunft musse maachen. Et geet do ëm Éischt Hëllef, Poursuite pénale, Deeskalationstraining, Sécurité routière. An do si mer bei engem Punkt: Formatioun ass an alle Beräicher, an alle Beruffer ëmmer immens wichteg, an ech mengen, och an der Karriär vum Agent municipal.

Här President, e wichtegen Aspekt vun der Kompetenzerweiderung vum Agent municipal ass ouni Zweifel d'Entlaaschtung vun der Police; ech hunn et elo schonn e puermol prezisiéiert. Iwwer Joren hunn d'Gemengen op méi Policepresenz um Terrain gedréckt, just dass d'Police haut leider net déi néideg Effektiver huet, fir där Demande kënnen nozekommen.

An esou sinn iwwert d'Joren aus kleng Problemer dacks méi grouss ginn. Aus Exceptionen ass eeben op Plazen d'Reegel ginn. Aus klengen Incivilitéiten sinn der ëmmer méi ginn, well een dacks d'Gefill hat, et géif keen Hunn duerno kréinen. Et war jo egal!

Här President, et gouf jo emol gefaart, dass duerch dës Kompetenzerweiderung, dass dat esou kéint interpretéiert ginn, dass mer elo zu Lëtzebuerg nees eng Zort vun zweeter Police kriten. Dat wäert eiser Meenung no kloer net de Fall sinn. Genée wéi d'Douane, d'Naturverwaltung, d'ITM, fir der elo just e puer ze soen, wäerten d'Agents municipaux hir Aufgaben hunn, ouni dofir eng Police ze sinn.

Mir stäerken d'Agents municipaux, andeems mer hinne konkreet Kompetenze ginn, fir um Terrain géint kleng Incivilitéiten virzegoen, Incivilitéiten, déi bis elo net richtig sanktionéiert konnte ginn. Dat kënnt dem Zesummeliewen an eiser Gesellschaft allgemeng sécherlech zegutt.

Här President, ee vun de wichtigsten Aspekter vum Gesetz: Mir stäerken d'Sécherheetsgefill an d'Wuelbefanne vun de Leit, well d'Sécurité mat déi wichtigst Prioritéit vun de Gemengen a vun de Gemengeresponsabellen ass.

Mir wëllen och hei keng iwwerdrifwe „Law and order“-Strategie aféieren, mee nees méi Uerdnung an och méi Kontroll an d'Zesummeliewe vun der Gesellschaft an der Gesellschaft bréngen.

Nieft der Kompetenzerweiderung vum Agent municipal gi mam Projet de loi 7124 och verschidde juristesche Upassungen gemaach. Ech ginn net an den Detail. Dat huet de Rapporteur exzellent a senger Aarbecht gemaach.

Als DP begrësse mir awer, dass hei d'Méiglechkeet vun enger Voie de recours virun de Juridictions administratives geschafe gëtt, fir géint Sanktiounen virzegoen. Doriwwer eraus ass et luewenswäert, dass déi betraffe Persoun sech bei engem Recours ka selwer vertrieden an dofir net onbedéngt muss bei en Affekot goen.

Am Resümee: Mir hunn eng Kompetenzerweiderung a Stärkung vun den Agents municipaux, déi net d'Zil huet, eng ongesond, disproportionéiert Uerdnung a Repressioun anzeféieren. Mer schafen eng Win-win-Situatioun. D'Police an d'Justiz ginn entlaascht, d'Sécherheetsgefill an d'Wuelbefanne vun de Bierger gi gestärkt, de Beruff vum Agent municipal gëtt opgewäert.

D'Agents municipaux kënnen sech duerch Formatioun an hirem Beruff weiderentwéckelen. D'Gemenge kréien endlech d'Moyenen, fir hirer Aufgab am Beräich vun der ëffentlecher Uerdnung a Sécherheet nozekommen. D'Police muss net méi weinst Bagatellen op d'Plaz geruff ginn. Schnell an onbürokratesch handelen ass hei eng Premiss.

Dat Gesetz hei ass net op éiweg a Stee gemeesselt. Et muss wéi anerer regelméisseg op de Leescht geholl ginn an un d'Entwécklung vun eiser Gesellschaft ugepasst ginn.

Als Demokratesch Partei begrësse mir dofir d'Motioun vun den dräi Majoritéitsparteien, fir den Text no dräi Joer ze evaluéieren.

Dat gesot, soen ech Iech Merci fir d'Nolauschteren a ginn den Accord vun der DP-Fraktioun.

**Plusieurs voix | Très bien!**

**Une voix | Ganz gutt!**

**M. Fernand Etgen, Président** | Merci villmools, Här Lamberty. An nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Hansen. Här Hansen, Dir hutt d'Wuert.

**M. Marc Hansen (déi gréng)** | Här President, léif Kolleginnen a Kollegen, als fréiere Gemengerot zu Käerjeng weess ech, mat wéi engen alldeeegleche Problemer d'Gemenge konfrontéiert sinn, an datt dréngend Besoin besteet, fir Léisungen ze fannen, déi derfir suergen, datt d'Anhale vun de kommunale Policereglementer och ka kontrolléiert an duerchgesat ginn.

Wie kennt et net? Zigarettestëmpercher, déi wärend den alldeeegleche Gemegebotsaktiounen zu Honnerten opgeraapt ginn, eng richteg Plo! Och den Depot vun Offall an den ëffentleche Raum ass ëmmer méi heefeg. A wann ech mat mengen Hënn trëppele ginn a gesinn, wéi vill Leit hiren Hënn hir Hondsdrecker net oprafen, reegt dës Respektloskeet mech op.

Vu geféierlechem Auto- a Parkchaos virun de Schoule bei Schoulufank a Schoulschluss guer net ze schwätzen! An et gëtt nach etlech aner grouss a kleng Incivilitéiten, wéi se hei am Projet genannt ginn.

D'Gemengen, déi laut Gesetz zoustänneg si fir d'ëffentlech Uerdnung, d'Sécherheet an d'Salubritéit an de Gemengen, gesi sech, wéi gesot, ëmmer méi domadder konfrontéiert, datt d'Policereglementer vun de Gemengen net kontrolléiert ginn an d'Infraktiounen doduerch net sanktionéiert ginn.

Dës huet zwou Ursachen. Engersäits huet d'Police net genuch Leit, fir dës Missioun korrekt kënnen ze leeschten. A wa se e Procès-verbal maachen, dann huet dat deelweis keng Suitten um Geriicht, well och déi deelweis iwwerlaascht sinn.

Anerersäits hunn d'Agents municipaux, déi am Volleksmond „Pecherten“ genannt ginn, well hir Missioun sech momentan just op d'Kontroll vun de Stationnementsreglementer resuméiert, net genuch Kompetenzen, fir all d'Infraktiounen aus dem Policereglement ze kontrolléieren an ze sanktionéieren respektiv e Procès-verbal ze schreiwen.

Mir wëssen awer genau, datt gesetzlech Normen a Reegelen musse kënne kontrolléiert a sanktionéiert ginn, wa se hiren Effekt sollen hunn. D'Situatioun ass momentan sécherlech a kenger vun eise Gemengen zefriddestellend. An ouni elo wëllen e Spillverdiwer ze sinn, muss ee realisteschere soen, datt och déi zwee Gesetzesprojeten, déi mir haut virleien hunn a wäerten unhuelen, dat natierlech net zu 100 % wäerte kënnen errechen. Mee dat brauche se och net, well si sinn nämlech keng eenzel Moosnam. Si sinn Deel vun engem vill méi breede Mesurëpak, un deem déi verschidde betraffe Ministère schaffen.

Als Gréng begrësse mer, datt mam Projet 7126 d'Agents municipaux d'juristesche Kompetenz kréien, fir Verstéiss géint d'lokal Policereglementer kënnen ze kontrolléieren an ze sanktionéieren. Domadder schafe mer net nees eng kommunal Police, wéi et se nach virun 100 Joer gouf, mee mir ginn de Gemenge complementaire Méiglechkeeten, fir kënnen derfir ze suergen, datt d'Gemengereglementer och agehale ginn an domat d'Police an d'Justiz och entlaascht ginn, déi sech dann op aner wichteg Missiounen kënnen konzentréieren.

**Une voix | Tres bien!**

**M. Marc Hansen** (déi gréng) | D'Police verléiert duerfir awer keng vun hire Kompetenzen op lokalem Plang an huet do weiderhin hir Roll ze spillen. Duerfir ass et nieft dësem Projet de loi och immens wichtig an och en Deel vun der Léisung fir d'Gemengen, datt de Policeministère momentan grouss Ustrengungen ënnerhëlt, fir d'Moyenen, d'Gebaier, d'Material a virun allem och d'Zuel vun de Polizisten dättelech eropzesetzen.

Den Objektiv ass, fir bis 2026 ronn 621 Polizisten an 240 zivill Mataarbechter anzustellen. An dat ass och schonn intensiv um Lafen. D'Policeschoul ass, laut mengen Informatiounen, mëttlerweile komplett ausgelascht a schafft um physische Maximum.

Dës verstärkten Astellungsstrategie a Kombinatioun mat enger besserer Organisatioun wäert et der Police ab elo erlaben, méi Presenz um Terrain ze weisen, méi Kontrollen ze maachen, méi preventiv ze schaffen, an dat grad och am Dialog mat de Bierger a Biergerinnen an de Gemengeresponsabelen.

An als drëtte Volet mat engem klore Link zum Thema vun haut muss een dann och dee rezent vum Justizministère proposéierten neie legal Kader fir d'privat Sécherheitsfirme gesinn. Do gouf a gëtt et jo an eenzele Gemengen ëmmer nees Kontroversen. An och viru Gericht gouf et schonns Affären zum Asaz vu private Sécherheitsfirmen. Duerfir ass et a Verbindung mat der Ausweitung vun de Kompetenze vun den Agents municipaux och extreem wichtig, datt méi kloer definéiert gëtt, wat dës Firma wou an ënner wéi enge Konditiounen dierfen a wat se net dierfen.

Als Gréng begrësse mir dës Ausweitung vun de Kompetenze vun den Agents municipaux an d'Schafe vum neien Dispositif vun de Sanctions administratives, y inclus d'Integratioun vun der bisheereger Bannhinderfonctioun an d'Karriär vun den Agents municipaux.

Dës ass eng Reform, op déi scho laang gewaart gëtt a wou et och scho laang kloer Fuerderunge gëtt, notament vum Syvicol a vun den Agents municipaux selwer. Gradesou laang ass ee sech dem Konfliktpotenzial mat de Kompetenze vun der Police an enger Rei rechtlecher Hürde bewosst. Dowéinst ass och den éischte Versuch vun 2008 gescheitert, dee Projet de loi vun den CSV-Ministère Frieden an Halsdorf, deem 2013 och nees vun den CSV-Ministère Biltgen an Halsdorf zréckgezu gouf.

A senge Rapporten zu den neien Texter geet den Dan Biancalana op d'Komplexitéit vum Dossier an, eng Komplexitéit, déi och schonns eleng duerch dee ganz laangen Intitulé vum Projet de loi 7126 siichtbar gëtt. Insgesamt modifizéiert dësen eenzele Projet de loi ganzer aacht Gesetzter vum Code civil a Code pénal, dem Fëschereigesetz an dem Hondsgesetz bis zur Offalllegislatioun an dem Polizeigesetz.

Ech wëll op dëser Plaz dann och dem Rapporteur Dan Biancalana Merci soe fir seng explizitt Rapporte souwuel fir de Projet de loi 7126 wéi de 7124, wat et mir erlaabt, net mussen op d'Technicitéit vun dësen Texter anzegoen.

**Une voix** | Très bien!

**M. Marc Hansen** (déi gréng) | Datt dës Reform d'Hürd vum Staatsrot schlussendlech gepackt huet, freet sécherlech all Deputéierte mat kommunalpolitescher Kap heibannen, och wann nach etlech Froen opstinn a virun allem dem Staatsrot seng grondsätzlech Bedenken iwwert d'Aféierung vun esou engem Dispositif op kommunalem Niveau net konnte komplett ausgeraumt ginn.

Et ass awer wichtig, datt mer dës Projet trotzdem elo stëmmen an um Terrain ëmsetzen. Ech si mer

zimmlech sécher, datt et no den éischten Erfahrungen um Terrain nach zu Nobesserunge vum Gesetz oder enger Upassung vun der Lëscht mat de 17 Infraktiounen wäert kommen. Mee dat ass sécherlech besser, wéi dës laang ugekënnegt Kompetenzerweiderung nach weider Joren um Instanzewee schleefen ze loossen.

Kolleginnen a Kollegen, d'Augmentatioun vun den Incivilitéiten an der Gemeng féiert zu engem subjektiven Unsécherheitsgefühl bei der Populatioun an zur Frustratioun bei de lokale Mandatairen, wat de Besoin vun Agent-municipallen, déi permanent kënnen visibel um Terrain present sinn an déi gewësse Kompetenzen hunn, fir den Ordre public ze garantéieren, méi grouss mécht. Duerfir sinn d'Regierung an déi eenzel Ressortministère vu Police, Justiz an hei elo Interieur jo beméit, fir d'Sécherheitsgefühl am öffentliche Raum ze stäerken a besonnesch um Gemeinniveau ze verbesseren.

Wéi ech schonns agangs sot, et geet hei net drëms, eng „Police bis“ ze schaffen, mee e Service, dee complementaire ass zu der Policeaarbecht. Dës war och esou am Projet de loi vun der CSV vun 2008 ugeduecht, wou mat alle Moyene probéiert ginn ass, ze evitéieren, datt eng lokal Police sollt entstoen, wéi se 1930 ofgeschaaft ginn ass.

Et geet, wéi gesot, prioritär drëm, kleng Verstéiss géint Gemengereglementer kënnen ze sanktionéieren, an dat mat esou mann Bürokratie wéi méiglech an ouni d'Police an d'Justiz domadder méi ze belasteschen, respektiv der Police hir Alldagsaarbecht ze erliichteren an och den Drock vun de Justizautoritéiten ewechzehuelen, andeems elo eng Rei Saachen am Virfeld iwwert de Regime vun den administrative Sanktiounen vun den Agents municipaux respektiv vum Fonctionnaire sanctionnéateur ofgewéckelt ginn.

Grad och mat der Expressprozedur, et kéint ee bal soen TGV-Prozedur, vun den Taxes uniques vu 25 Euro kréien d'Gemengen eng relativ einfach an attraktiv Prozedur.

De Projet de loi 7124 zum Recours géint d'Sanctions administratives an de Projet de loi 7126 iwwert d'Erweiterung vun de Kompetenze vun den Agents municipaux hunn awer net just als Zil, den haitegen Agents municipaux d'Méiglechkeeten ze ginn, fir an hire Gemengen Infraktiounen kënnen feststellen, déi am Gemengepoliceréglement mat administrativen oder penale Sanktiounen beluecht sinn, mee si hunn, wéi vum Rapporteur och erkläert, och d'Zil, de Gemengen ze erlaben, mat dësen Agenten och e Service de proximité kënnen unzibidden, dee Sensibilisatiounsaarbecht ka maachen an idealerweis duerch d'Presenz um Terrain d'Sécherheitsgefühl lokal ka verbesseren an den Outsourcing vun esou Missiounen u privat Sécherheitsfirme ka verhënnern.

Zousätzlech kréien déi Agenten, Agents municipaux, déi de Promotiounsexame maachen, änlech Befugnisser wéi déi haiteg Bannhider, där hir Karriär mat dësem Gesetz auslafe gelooss gëtt.

Als Gréng fanne mir och grad dee Volet immens wichtig a pertinent. Dës extra forméiert Agents municipaux kréien och am Beräich vum Fëschereigesetz, Hondsgesetz an dem Littering wichtig Kompetenzen a si kënnen och de Constat vun deene Verstéiss maachen, fir déi d'Policeréglement penal Sanktiounen virgesäit a souguer fir verschidden Delikter.

Mir wëssen awer allegueren, datt net nëmmen d'Kontroll an d'Sanktiounen néideg si respektiv datt eng repressiv Politik eleng keng Problemer léist.

Fir déi gréng ass et duerfir extreem wichtig, datt mat dësem Projet d'Sensibilisatiounsaarbecht vun den Agents municipaux net vergiess gouf an datt

d'Méiglechkeet vun engem kommunale Service de proximité geschaaft gëtt. Wichtig Punkte sinn hei d'Sécherheet bei de Schoulen, Evenementer, geféierlech Situatiounen mellen a generell de Leit hëllefen. Dës ass zwar scho gemaach ginn, ass awer elo iwwert d'Gesetz festgehalten.

Dir Dammen an Hären, mat dësem Projet de loi gi Froe gekläert wéi: Wien däerf wéini wat constatéieren? Wie kann et da wéi sanktionéieren? Wéi gëtt bezuelt? Wéi ass et mam Recours?

Realistescherweis muss ee soen, datt duerch déi vill Acteuren – Agents municipaux, Police, Fonctionnaires sanctionnateurs a Gerichter –, déi betraff sinn, an duerch déi nei Prozedur an deen neie Modell vun de Sanctions administratives dës Projet noutgedrongen e Kompromiss ass, bei deem net all Fuerderunge vun alle Säite konnten iwwerholl ginn. Op dëser Plaz wëllt ech och speziell dem Syvicol e grouse Merci soe fir seng vill Iwwerleeungen, Remarken an detailléiert Avisen, och wann net all seng Proposen de Wee an dës Projet de loi fonnt hunn. Duerfir froe si jo och no enger reegelméiseger Evaluatioun, fir d'Effikassitéit vum System ze analyséieren an do unzepassen, wou et Problemer gëtt.

Als Gréng gesi mir dat och esou. Ech hat dat jo och schonn ugedeit, a mir hu jo och eng entsprechend Motioun virleien.

Eng net oninteressant Propos vum Syvicol, déi d'Bestrofung vu klengen Infraktiounen kéint positiv ergänzen, ass, grad wéi an der Belsch, niewent den administrative Sanktiounen och d'Méiglechkeet vu Biergerleeschungen oder enger lokaler Mediation anzeféieren. Mir fannen dat eng interessant Iddi, déi een och eng Kéier kéint analyséieren.

E weidere wichtige Punkt fir eis ass, datt d'Agents municipaux verpflichtet ginn, eng Formatioun an och Formation continue an de Beräicher Preventioun vun der Delinquance, Sensibiliséierung vun der Populatioun, Sécurité routière an Éischt Hëllef ze maachen, fir hir erwidert Attributiounen och kënnen kompetent auszeüben.

deí gréng fannen et immens wichtig, datt déi Leit, déi fir d'Gemengen am öffentliche Raum solle fir Sécherheet suergen, gutt ausgebild sinn, besonnesch well si elo vill méi am direkte Kontakt mam Bierger wäerte sinn. Dialog a Feigefill sinn hei wichtig Aspekter, fir net permanent a Konflikt mat de Bierger ze kommen an hinne an Erklärungen kënnen ze ginn, fir weider Infraktiounen ze evitéieren.

Här President, ech wëllt dann awer och nach op e puer Punkten agoen, déi deene Grénge besonnesch um Häerz leien.

Do geet et engersäits ëm de Littering, eng Plo, déi ëmmer méi grouss gëtt. Duerfir huet den Ëmweltministère de 24. Juni och d'Campagne „Remix nature – but not like this“ lancéiert, fir fir dës grave Problem ze sensibiliséieren.

Wann ee gesäit, wat dës Deeg um Stauséi lass ass, wou Leit ongenéiert hiren Dreck op den ofgeleeënste Plaze grad wéi op den offizielle Plagen einfach leie loossen, da weess een, datt et urgent ass, datt dësen Text gestëmmt gëtt. D'Police kann dat net eleng regelen, well si hu scho genuch mat der chaotescher Verkéierssituatioun ze dinn, wou sech gradesou ongenéiert beholl gëtt.

De Stauséi an der Héichsaison ass e gutt Beispill, wou d'Police an d'Agent-municipalle sech kënnen ergänzen an eng koordinéiert Approche unhuelen. De Littering ass awer net nëmmen um Stau eng Plo, mee och alldeeglech an de Gemengen. Illegal Depote vu Knascht op Parkingen oder Honnerten Zigarettstëmpercher um Buedem sinn zwee Beispiller.



D'Agents municipaux können duerch hir Presenz um Terrain hei direkt intervenéieren a sanktionéieren an awer och sensibiliséieren a vläicht och bei méi quoquelege Situatiounen deeskaléierend awierken.

Den Haaptacteur ass a bleift awer d'Police. Wéi scho gesot ass déi awer net breet genuch opgestallt, fir all den Infrastrukturen aus dem Policereglement an all de Besoinen u Presenz um Terrain an u Sensibiliséierungsarbecht können nozegoen. Och wann de Policeminister massiv rekrutiert, wäert dëst trotzdem net vun der Police können iwwerall gemaach ginn. An do kommen dann déi nei Agents municipaux an d'Spill.

Als Gréng si mir op jidde Fall der Iwwerzeegung, dass d'Sécherheet an d'Iwwerwachung vum öffentliche Raum sollen an öffentliche Hand bleiwen. An ech ginn dovunner aus, dass doriwwer heibanne Konsens besteet.

Duerfir plädéiere mir derfir, dass gutt ausgebildeten Agents municipaux am öffentlichen Raum solle fir e gutt Sécherheitsgefühl suergen an dass dës wichteg Mission net u privat Sécherheitsfirmen geoutsourcet gëtt.

Fir déi gréng kréien d'Gemenge mat dësen zwee Projet-de-loien e wichteg a laang gefrotent Instrument an hir Geschierkäsch geluecht. Et ass e wichtige Schrëtt an déi richteg Richtung, a mir wëllen all deenen, déi mat vill Geduld an der Ausarbeitung vun den Texten bedeelegt waren, e grouse Merci soen.

An domat ginn ech dann och den Accord vun der grénger Fraktioun zu deenen zwee Projet-de-loien.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Marc Hansen. An nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Jeff Engelen. Här Engelen, Dir hutt d'Wuert.

**M. Jeff Engelen** (ADR) | Merci, Här President. Fir unzefänke wëll ech dem Här Dan Biancalana en häerzleche Merci ausschwatze fir säin exzellente schriftlechen a mündleche Rapport.

Als ADR begrësse mer dëst Gesetz, well et eng Rei Virdeeler mat sech bréngt, déi et de Gemengen an Zukunft méi einfach mécht, fir séier an effikass géint divers Verstéiss kënne virzegoen, déi bis elo praktesch ongestrooft bloufen.

Ech wëll an deem Zesammenhang betounen, dass Delikter wéi onnéideg Verschmutzung, Littering, Vandalismus, Kaméidi a weider Steierung vum öffentlichen Liewen traureg Phänomene sinn, vun deenen haut keng Gemeng méi verschount bleift, sief dat am städteschen oder am ländlechen Raum. Wéi mer dat iwwert déi lescht Jore gesi konnten, ginn dës Phänomene leider ëmmer méi heefeg.

Ech erënneren an deem Kader zum Beispill un déi rezent Opreegung an der Stauséigemeng, wou Leit ongenéiert d'Natur voll mat Dreck getässelt hunn. Et ass kee Geheimnis, dass eis Police elo schonn dacks iwwerlaascht ass an et fir si dacks schwierig bis onméiglech ass, alle klengen Delikter nozegoen.

Kleng Delikter, wa se net bekämpft ginn, kënne sech awer séier zu engem méi groussen Delikt entwéckelen. Ech erënneren hei zum Beispill un déi onsäglech Fäiten, wa Persounen hire Müll illegal ofstellen, wat mat sech bréngt, dass anerer hinnen et nomaachen, an dann huet ee ganz séier Müllbirger doleien.

Duerch all déi opgezielten Delikter entwéckelen d'Birger berechtigterweis e grouse Frust, dee sech zousätzlech verschäerft, wa si d'Gefill hunn, dass

einfach näischt passéiert. Mir erwaarden eis also vun dësem Gesetz eng wirklech Verbesserung vun esou Situatiounen.

Wa mer och vun dësem Gesetz iwwerzeegt sinn, esou bleift dach nach eng Rei oppe Froen oder Remarken, déi ech hei wollt awer kuerz uschwätzen.

*(Mme Djuna Bernard prend la présidence.)*

De Staatsrot an d'Autorités judiciaires hu ganz zu Recht drop higewisen, dass sech dëst Gesetz plazeweis an enger rechtlecher Grozon beweegt. Et geet notament ëm d'Kohärenz vun der Stroßverfolgung. De Staatsrot schwätzt vun engem méiglechen Interessenkonflikt tëschent dem traditionelle Stroßrecht an domat tëschent de Kompetenzen vun den Autorités judiciaires op där enger Säit an dem Corps de police municipale op där anerer Säit, déi nieft der Police agéieren.

Eng weider Onkloerheet besteet allerdéngs bei der Formation vun de Gemengenagenten. Wa mir dës Beamten zum Deel déi selwecht Befugnisse wéi der Police iwwerdroen, geet et da wirklech duer, dass si just un enger Zousatzformation deelhuele? D'Autorités judiciaires werfen an deem Kontext ganz zu Recht déi Fro op, ob d'Agenten an deem Fall net integral déi selwecht Formation wéi d'Police-beamte misste kréien, wa si déi selwecht Aufgaben ausféieren. D'Gewalt- an Aggressionspotenzial beim Feststelle vun Delikter sollt ee wirklech net ënnerschätzen, an d'Beamte mussen iwwer all déi néideg Kompetenzen verfügen, fir hirer Aarbecht op eng professionell Manéier kënne nozegoen.

E weidere Problem, dee sech stelle kéint, ass, dass d'Gemengenagenten, wa si a verschiddene Gemengen hirer Aarbecht noginn, och ëmmer mussen am Bild sinn iwwert déi jeeweileg Bestëmmungen, déi dës spezifesch Gemeng grad getraff huet. Do muss ee jo wëssen, dass d'Gemengen de Kader selwer kënne upassen. Hei dierf et net zu engem Duerjernee kommen.

Een Thema, dat eis als Partei och staark beschäftegt, ass iwwerdeems de Littering. Hei ass aktuell e Reglement an der Maach, wou bei Littering Strofe bis zu 1.000 Euro gefrot kënne ginn. An eisen Aen ass et ze begrëssen, dass d'Strofen hei ugepasst ginn. Fir nëmmen ee Beispill ze nennen, et ginn der Honnerten oder vläicht nach méi: Mir hunn am Éislek zum Beispill eng Strooss tëschent Clief an dem Duerf Mecher, wou reegelméisseg ee Camion kéint geféllt gi mat Dreck, deen do ofgelagert ass, wat d'Leit absichtlech maachen. D'Gemengebeamte kënne awer an deem Fall just eng Strof aussprechen tëschent 25 an 250 Euro. Hei bräicht et och eng Upassung an eventuell souguer eng Kompetenzerweiderung fir d'Gemengenagenten, well de Phänomene Littering ass wirklech dramatesch.

Ofschléissend wëll ech nach d'Suerg vum Syvicol mat op de Wee bréngen, dee fäert, d'Gemenge kéinte séier un hir Grenze stoussen, wa si sech integral selwer ëm d'Beaarbechtung vun de Verwaltungsstrofe këmmere mussen. Dëst wär e risegen administrativen Opwand, an hei sollt de Staat eng Hand vläicht mat upake respektiv dës Aufgab iwwerhuelen.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, als ADR bleiwe mer hei weiderhi vum Notzen a vun der Noutwendegkeet vun dësem Gesetz iwwerzeegt. Am Hibleck op déi rechtleche Onkloerheete begrësse mer awer déi Motioun, déi elo abruucht gouf, dass dëst Gesetz periodesch muss analyséiert an evaluéiert ginn.

Wann dëst Gesetz bis a Kraaft ass, wäert sech zousätzlech um Terrain weisen, wou weider Onkloerheeten a Problemer bestinn. D'Gemenge mussen an engem

rechtlech kloer definéierte Kader schaffen kënne. Des Weidere si mir der Meenung, an dat hu mir och scho bei anere Gesetzesprojeten ëmmer erëm betount, dass mir eng eenzeg Police zu Lëtzebuerg hunn a brauchen.

Zu der Kompetenzerweiderung vun de Gemengebeamte soe mir kloer Jo. Mir wëllen awer och eng kloer Kompetenzofgrenzung, soudatt dës Gesetzesprojet och rechtlech d'Schinn hale kann.

Dat gesot, ginn ech d'Zoustëmmung vun der ADR zu dësem Gesetzesprojet an ech soen Iech Merci fir Äert Nolauschteren.

**Mme Djuna Bernard**, Présidente de séance | Merci, Här Engelen. An déi nächst agedroe Riednerin ass déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti. Madamm Cecchetti, Dir hutt d'Wuert.

**Mme Myriam Cecchetti** (déi Lénk) | Merci, Madamm Presidentin. De Beruff vum Agent municipal, och Pechter genannt, ass keen einfachen. Mir haten do och eng Entrevue mat der ASAM, an déi hunn eis ganz vill Beispiller genannt, wou et wirklech net esou gutt ass.

Ech weess och, dass et oft zu konfliktsituatiounen kënnert beim Constatéieren vu Contraventionen, wéi zum Beispill am Zesammenhang mam Falschparken. D'Leit maachen e Feeler, si sech däärs eigentlech och nach bewosst a loossen trotzdem hire Frust an Ierger um Pechter aus, deen de Feeler nëmme constatéiert huet. Esou Situatiounen sinn absolut net erfreenlech.

Am Kader vun dësem Projet de loi gouf dofir zu Recht d'Fro opgeworf, wéi een dës Beruff méi valoriséiere kéint. Mir als déi Lénk hätte begrësst, wann een de Fokus dorobber geluecht hätt, an d'Richtung vun engem Service de proximité ze goen, sous condition vun den entspreche Formationen, déi iwwerengs och vun hinne selwer, vun de Pecherten, gefuerdert gi sinn an och immens wichteg sinn, fir dass d'Leit besser a méi forméiert ginn.

Méi prezis gesot heescht dat – ech zielen hei just e puer Punkten op –, dass d'Agents municipaux hëllef géifen, zur öffentlichen Sensibiliséierung bäizetroen, andeems si d'Leit zu all méigleche Geforen informéieren a sensibiliséieren, preventiv Aarbecht leeschten, andeems si iwwer méiglech Verstéiss géint Gesetzzer a Reglementer opklären, oder zur Informatioun a Berichterstattung iwwer Sécherheits-, Ëmwelt- a Stroosseproblemer bäidroen, andeems si déi zoustänneg Services vun de Gemengen an dem Staat informéieren.

De Service de proximité ass en Deel vum öffentlichen Déngscht an net ze vergläiche mat zum Beispill private Sécherheitsfirmen, wier also ganz am Licht vun der Sensibiliséierung an der Preventioun ze gesinn, mat dem Schwéierpunkt, dee géif um Dialog mat de Leit leien.

Madamm Presidentin, wann elo, wéi virgesinn, d'Agents municipaux verschidde Situatiounen constatéieren kënne, déi mat administrative Geldstrofe sanktionéiert ginn, a sous condition, dass si och d'Kompetenz kréien, zum Beispill de Procès-verbal vu Contraventionen vun de rechtlechen Dispositionen am Gemengereglement ze maachen, dann ënnersträicht dat kloer, dass de Schwéierpunkt op d'Sanktionéieren geluecht gëtt. Genée wéi zum Beispill bei der Thematik vun der Injonction d'éloignement denkt een nees, dass ee mat haarder Hand fir Disziplin an Uerdnung suerge muss.

Fir eis ass et allerdéngs e Fakt, dass uniforméiert Beamten, déi sanktionéieren, weeder edukativ nach sozial Mesuren ersetze kënne, an et awer grad dës Mesur sinn, déi als Éischt ugewannt sollte ginn, fir e

friddlecht Mateneen an enger Gesellschaft ze erméiglechen. Natierlech gëtt et och ëmmer erëm Leit, déi et net besser wëssen an déi da misste sanktionéiert ginn.

Ech ginn awer hei e Beispill zur Illustratioun: De Punkt 15 vum Artikel 3 vum Projet de loi soll et de Gemengen elo erlaben, déi Bierger mat enger administrativer Geldstrof ze sanktionéieren, déi hir Dreckschëscht virun der Zäit, déi vum Gemengerot festgeluecht gouf, op den ëffentleche Wee virun d'Hausdier setzen. Sinn dat wierklech Situatiounen, déi mir nëmme mat enger direkter Sanktioun geléist kréien? Ech weess net, wéi Dir dat all handhaabt, mee wann ech do e Problem hunn, sichen ech d'Gespréich mat mengem Noper a mir probéieren eng Léisung ze fannen.

Do si mer eebefalls nees bei der Iddi vum Service de proximité an der Fro, ob et net méi effikass wier, d'Leit an enger éischter Linn ze informéieren an ze sensibiliséieren, dass et zum Beispill festgeluechten Auerzäite gëtt, an dass een dann eng Peine de police riskéiert, wann een déi weiderhin net beuecht. Firwat also direkt ëmmer sanktionéieren?

Madamm Presidentin, wéi an diversen Avisen opgeworf, beinhalt dëse Projet de loi och e grouse Risiko vun Inkohärenz. Ënner anerem stellt sech d'Fro, wéi eng Krittären dann elo rechtfertegen, dass genee dës 17 virgesinne Situatiounen mat enger administrativer Geldstrof sanktionéiert ginn an aner änlech Verhalen weiderhi mat enger Peine de police, wou mer jo awer dann am Droit pénal bleiwen.

Ech ginn nees e Beispill: Den Artikel 19 vum Stater Gemengereglement verbitt, den ëffentleche Fridden duerch exzessiivt Gejälz a Kaméidi ze stéieren. Hei riskéiert een eng Peine de police, wat bedeit, dass mir am Droit pénal sinn. De Punkt 5 am Artikel 3 vum Projet de loi gesäit vir, dass een am ëffentleche Raum net duerch Radioen an aner elektronesch Mëttelen den ëffentleche Fridden duerch eng ze haart Lautstäerkt stéieren dierf. Hei riskéiert een eng administrativ Geldstrof. Wat rechtfertegt déi ënnerschiddlech Qualifizéierung tëscht dësen zwou zimmlech vergläichbare Situatiounen? Ass den Ënnerschied tëscht engem Verhalen, dat laut Artikel 3 duerch eng administrativ Geldstrof sanktionéiert gëtt, an dem Verhalen, dat weiderhin duerch eng Peine de police sanktionéiert gëtt, net zimmlech artifizieell an inkohärent?

Madamm Presidentin, ofgesi vun der Fro, ob et net méi effikass wier, fir fir d'Éischt ze sensibiliséieren an ze informéieren, amplaz direkt ze sanktionéieren, stellt sech och d'Fro vun der Effikassitéit, wann ee sech eenzeg an eleng op déi virgeschloen Dispositiounen konzentréiert. Wéi am Projet de loi festgehalten, huet en Agent municipal, dee reng d'Kompetenz huet, fir d'Infrastrukturen ze konstatéieren, déi zu administrative Geldstrofe féieren, awer kee Pouvoir d'enquête.

Een Avis verweist dofir zu Recht op d'Fro, wéi dann elo dësen Agent municipal déi responsabel Persoun ausfënneg mécht, wann hien zum Beispill konstatéiert, dass een Etablissement aus dem Horeca-Secteur seng Terrass iwwert dee vum Gemengerot definéierte Perimeter eraus opgeriicht huet. Gëtt hei den Employé bestrooft, deen d'Terrass installéiert huet, oder wäerte mir deen oder déi sichen, déi d'gesetzlech Entscheedungsmuecht vun deem Etablissement hunn? Am leschte Fall: Wéi wäert den Agent municipal weinst dem Mangel u Pouvoir d'enquête déi responsabel Persoun bestëmmen?

Eng aner Onkloerheet betrëfft d'Identitéitskontrollen. Den Artikel 5 vum Projet de loi gesäit vir, dass den Agent municipal bei Infrastrukturen, déi mat enger

administrativer Geldstrof sanktionéiert ginn, eng Identitéitskontroll maachen dierf. Heifir dierf den Agent municipal allerdéngs nëmme d'Identitéitskaart froen. A wa sech d'Person weigert, riskéiert si zwar eng Amende pénale vu 25 bis 250 Euro, mee fir d'Identitéitsverifizéierung muss d'Police geruff ginn. Wat geschitt dann elo, wann d'Person, ier d'Police op der Plaz ass, einfach weidergeet, fortleeft? D'Weigerung, d'Identitéitskaart ze weisen, ass eng Contravention a keen Delit oder Crime. Mir sinn also ganz wäit ewech vum Zenario, deen am Artikel 43 vum Code de procédure pénale festgehalten ass.

De Commentaire des articles preziséiert hei: „Si la personne ne veut pas se laisser conduire devant un officier de police judiciaire, l'agent municipal ne dispose pas lui-même de moyen pour l'emmener, mais est obligé à appeler un officier de police judiciaire.“

De Parquet resuméiert dat Gesotent mam Saz: „[S]i la personne refuse de s'identifier à l'égard de l'agent municipal et continue son chemin, en attendant le déplacement sur les lieux de la police, le constat de l'infraction et sa poursuite risquent fort d'être compromis.“ Et bleiwen also awer nach vill oppe Froen.

Weider muss ee sech froen: Wann Der de politesche Courage wierklech gehat hätt, fir den Agents municipaux effektiv méi Pouvoir ze ginn, fir déi aldeegleche Incivilitééit voire Contraventionen kënnen ze recherchieren, ze konstatéieren an ze poursuivieren, dann hätt Der se kënnen a missen direkt an déi eenzel Spezialgesetzter mat dranschreien, wou de Gros vun deene 17 Punkten hei an enger änlecher Form souwiesou schonn dra virgesinn ass a wou genau Prozedure vun der Recherche bis zum Catalogue d'avertissements taxés schonn existéieren, esou wéi d'Agents municipaux voire d'Bannhider vun engem gewëssene Grad u scho méi laang drastinn, wéi zum Beispill am Environnement, an den Dechets oder an der Fëscherei.

Stattdees gëtt elo hei probéiert, d'Rad nei ze erfannen, an eng schwéierfällg, onpraktikabel an alles wéi net simplifizéiert Procédure administrative – Schilda lässt grüßen! – gëtt erfiont, déi weeder d'Agents municipaux, d'Police, d'Justiz nach d'Gemengen an notament d'Gemengereceveuren arrangéiert. A wann et d'Zil sollt gewiescht sinn, fir eng Prozedur ze fanne voire ze erfannen, wéi d'Gemengen hir administrativ Sanktiounen dann elo endlech selwer an autonom kéinten ophiewe respektiv fir d'Gemengenautonomie an deem Punkt hei mordicus ze erhalen, andeems all Gemeng elo selwer kann decidéieren, wat fir eent vun deene schlussendlech awer national virgeschriwwene 17 Feelverhalen dann elo schlussendlech an hirer Gemeng als Contravention ugesi gëtt oder net an/oder och dierf sanktionéiert ginn oder net, spréch, ech ginn nees e Beispill, ob et zum Beispill eppes kascht, wann en Hond zu Biele op en Trottoir kackt, an et awer näischt kascht, wann dee selwechten Hond dee selwechte Koup op Escher Territoire dréckt. Da muss ee soen, dann hutt Der d'Erreeche vun Ärem Zil hei gänzlech verkackt!

*(Brouhaha et interruption par M. Dan Kersch)*

O, Här Kersch!

*(Hilarité)*

Här President, ech denken, ech iwwerraschen dann och keen, wann ech soen, dass mir an dëser Form de Projet de loi net matstëmme kënnen, wuel wëssend, dass eis Agent-municipallen dankbar sinn, dass no esou laanger Zäit, well et dauert scho vun 2008 un, iwwerhaupt eppes geschitt ass.

Fir eis wär do nach vill Loft no uewe gewiescht, fir en uerdentlechen Text ze presentéieren. Mir soen awer dem Dan Biancalana e grouse Merci fir säin

exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport. An, wéi gesot, mir stëmme dat hei net mat. Mir sinn awer ganz d'accord mat der Motioun, déi d'Majoritéit op den Dësch geluecht huet, well mir denken – d'Gesetz gëtt jo esou oder esou gestëmmt –, dass et awer immens wichteg ass, dass am An ze behalen an och ëmmer erëm mat deene Leit, déi wierklech um Terrain awer geplot sinn, notament och d'Gemengen, net nëmme d'Agenten, a Récksprouch ze kucken, wéi een dat heiten dann awer punktuell kann a soll verbesseren.

Villmools merci fir d'Nolauschteren.

**Mme Djuna Bernard**, Présidente de séance | Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Madamm Presidentin, ech ginn elo net nach eng Kéier op d'Zäitschinn a vum Gesetz, mee haut stëmme mer méi Kompetenze fir d'Agents municipaux, wat mer begrëssen. D'Gemengebeamte kréien domadder an Zukunft méi Kompetenzen, fir déi verschidden Infrastrukturen kënnen ze bestrofen. Dat ass eng Léisung fir ganz vill Problemer, déi och a ganz villen Diskussiounen a leschter Zäit an der Chamber an de leschte Joren hei opkomm sinn. Dofir ass et hei haut eigentlech e ganz erfreelchen Dag, well dëse Gesetzestext haut d'Hürd vum Parlament wäert huelen.

Et si kleng Faiten, déi se elo wäerte kënnen bestrofen, 17 Stéck. Se goufen alleguerte schonn eng Kéier genannt. Ech hat mer der och nach e puer opgeschriwwen: Hausdéier net roueg, Hecke blockéieren, nach eng Kéier den Hondsdreck net ewechmaachen, dass ass schonn eng Kéier alles genannt ginn. Dat Eenzeg, wat eis als Partei nach erfreet hätt, wär, wann zum Beispill méi Déiereschutz dra gewiescht wär, dass d'Agenten och hätte kënnen kontrolléieren, wa mam Déiereschutz eppes falsch ass an do hätte kënnen direkt handeln, sief dat en Auto, wou den Hond nach dran ass oder en Hond gëtt falsch gehalen un der Ketten. Dat ass alles eppes, wou een an Zukunft nach eng Kéier kann drüwer diskutéieren, dass se och d'Kompetenz kréien, fir den Déiereschutz besser ze kontrolléieren.

Wat eis erfreet, ass, dass Leit, déi sech zu Onrecht bestrooft fillen – dat wäert och virkommen, warscheinlech ganz minimal, mee et wäert virkommen –, d'Méiglechkeet kréien, fir awer um Verwaltungsgericht kënnen dogéint virzegoen an deementsprechend och do hir Etappen ze huelen.

Do muss een natierlech bedenken, dass elo vill där Taxe wäerte gefrot ginn an deementsprechend och eng Kéier misst diskutéiert ginn, ob mer do nach genuch Richter am Verwaltungsgericht hunn. Dat ass elo eng Kap vun enger anerer Kommissioun, mee ob déi nach esou nokommen herno bei den Demanden, déi d'Verwaltungsgericht wäert kréien, wa mer déi heiten Infrastrukturen mat dramaachen.

Am Volleksmond huet ee jo och schonn de Bannhider kennt. Et ware leider weineng Gemengen, déi deen agesat hunn. Ech weess, et war och ganz komplizéiert an net esou einfach. Et huet een ëmmer geduecht: „A, elo kënn de Gesetzestext, da brauch ech elo kee Bannhider anzustellen!“ Mee dat heiten ass eigentlech eng Weiderentwécklung vun där Formule vum Bannhider, deen awer zimmlech positiv an den eenzele Gemengen ukomm war.

Et ass eng ganz gutt Approche, well d'Police gëtt nach eng Kéier entlaascht. A mir wëssen et alleguerten: Mir hunn einfach net genuch Policebeamten! Och wann der elo 200 nach eng Kéier duerch d'Policeschoul ginn, hu mer awer och erëm esou vill Leit, déi an d'Pensioun ginn. Dat heescht,



deementspriechend ass herno den Netto, wat erauskënnt, net esou héich wéi dat, wat elo duerch d'Policeschoul geet.

An dofir ass dat heiten eng Moosssnam, déi wierklech der Police wäert an enger éischter Linn hëllefen, well et sinn eeben d'Kommissariater queesch duerch d'Land, déi u Personalangel leiden. An duerch dës Mesure wäerte mer elo awer kënnen d'Sécherheet stäerken, net nëmmen d'Sécherheetsgefill, wat ganz subjektiv ass. Ech weess, d'Politiker schwätzen och gäre vum Sécherheetsgefill, mee eigentlech sollte mer eis un d'reell Zuelen an un d'reell Sécherheet halen an net just un d'Gefill. An dat heiten ass eng Moosssnam, fir dass dës Sécherheet gestärkt gëtt.

D'Gemengebeamte kennen och déi lokal Reegelen, déi lokal Gesetzter, also d'Reglementer, besser. Well de Problem ass, an do huelen ech elo als Beispill bei mir d'Gemeng, do kommen da Polizisten aus der Nopeschgemeng. An anere Gemengen duerch d'Land ass dat nach vill méi, do si Policebüroen, déi hu sechs, siwe Gemengen, bis zu zéng Gemengen ofzeddecken. A wann een do mat de Policebeamte schwätzt, soe se och éierlech, datt et net esou einfach ass, ëmmer den Iwwerbléck ze behalen, wéi dat eenzelt Gemengereglement ass.

Dofir ass dat heiten elo e ganz gudd Schrëtt, fir dass déi lokal Agents municipaux kënnen ganz kloer soen: „Hei, dat dote steet awer bei eis am Gesetz, am Reglement esou an esou.“ Well de Polizist kann dat eeben net ëmmer wëssen. Dofir ass et och d'Policegewerkschaft, déi gesot huet, dass se averstanen ass mat dëser Mesure an dass et keng zweet Police ass an dass och am aktuellen Text keng Gefor ze erkennen ass, dass et dee Wee wäert goen. Well mir wësse jo allegueren: Déi nei Agents municipaux kënnen keng Waffen droen, se kënnen keng Gewalt uwenden, si hunn net déi selwecht Méiglechkeete wéi eng Police. Dofir steet och guer net méi am Raum, dass dat herno eng zweet Police wäert sinn. Au contraire, se wäerten eis Police entlaaschten.

*(M. Fernand Etgen reprend la présidence.)*

Et ass och e wichtege Punkt fir d'Ewechkomme vun de private Sécherheetsfirmen. Ech mengen, et iwwerrascht keen: Mir Piraten hunn eis déi ganzen Zäit vehement dergéint gewiert, dass déi am ëffentleche Raum ënnerwee sinn. An dofir ass dat heiten elo d'Méiglechkeet fir déi Gemengen, déi bis elo Sécherheetsfirmen engagéiert hunn am ëffentleche Raum, sief dat vu Parkauer zu Parkauer, wéi een et och ëmmer definéiert huet, fir do e bëssen d'Gesetz ze ëmgoen, nach eng Kéier de Réckwärtsgang anzeleeën, fir dat elo mol korrekt op de Wee ze bréngen, fir dass se soen: „Mir huelen do eis Agenten, déi maachen dat, an déi kënnen deementspriechend eist Reglement dann och ëmsetzen.“

Deen eenzege Kritikpunkt, deen ech an der Praxis e bësse gesinn – wat e Problem ass –, dat ass, dass et fir de Bierger net einfach wäert sinn, herno ze wëssen, a wéi enger Gemengen elo wat ass. Ech weess, et ass d'Autonomie communale an et ass herno un de Gemengen, ganz fakultativ ze kucken, wat se dovunner ëmsetzen. Dat wäert et awer um Terrain sécherlech net méi einfach maache fir den eenzele Bierger, wann en ...

Ech schwätzen elo net vu Reglementer, déi ee betreffen, wou ee wunnt. Mee et geet ee jo och emol heiansdo op d'Musel, an den Norden, touristesch, egal, et ass een ënnerwee, an an där Gemeng ass dann en anert Reglement, wat d'Agenten kënnen uwenne wéi dat, wat een doheem huet. Dat gesinn ech e bësse kritesch. Ech weess, mir sinn do e bësse méi kritesch allgemeng, wat d'Autonomie communale ubelaangt.

Mee an dësem Gesetz hu mer vill Punkten, déi fakultativ sinn. An deementspriechend wäert dat awer fir de Bierger net ganz einfach sinn. Mir hätten éischter geduecht, et wäere méi Punkten, wat ee muss maachen, a ganz wéineg fakultativer. Mee mir kënnen awer och elo domadder liewen.

**M. Fernand Etgen**, Président | Här Goergen, erlaabt Dir, datt den Här Kersch Iech eng Fro stellt?

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Jo.

**M. Dan Kersch** (LSAP) | Här Goergen, Dir hutt selbstverständlech Recht. Fir de Bierger ass et net einfach, fir vu Gemeng zu Gemeng ze wëssen, wat en dierf a wat en net dierf. Mee dat huet awer eppes domat ze dinn, dass et a verschidde Gemenge verschidde Policereglementer gëtt. Mee dat ass awer e Problem, deen net onbedéngt eppes elo mat dëser Problematik ze dinn huet. Et ass einfach esou, dass mer ëmmer d'Fakultéit bei de Gemenge gelooss hunn, dass all Gemeng ka fir sech hiert eegent Policereglement bestëmmen an dass och opgrond vun deem Policereglement dann d'Sanktiounen erfollegen. Dat ass och elo schonn esou, éier mer dëst Gesetz stëmmen.

Elo kann een dat allgemeng kritiséieren. Ech mengen awer, dass dat och e gewëssene Sënn huet, well et nämlech esou ass, dass eng Problematik an enger Gemeng sech ka verschidden zu enger anerer Gemeng duerstellen. An duerfir reagéieren d'Gemengen och differenziéiert dorop.

Dat huet also Virdeeler, mee et huet awer och Nodeeler – dat ginn ech ganz gären zou – fir d'Transparenz a fir d'Informatioun vum Bierger. Mee u sech ass et awer, mengen ech, e gudd System, dee seng Preuvë gemaach huet an deen och elo duerch dëst Gesetz natierlech net méi oder manner belaauscht gëtt.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Ech ginn Iech do Recht. Et war jo bei dem Avis vun Staatsrot, wann ech mech richtig erënneren, an der Kommission, wou dat och opkomm ass, wou de Staatsrot och e bëssen de Wee gewielt huet wéi ech, fir dat e bëssen ze kritiséieren, dass een eeben elo iwwert d'Autonomie communale awer trotzdeem ganz vill verschidde Faktoren huet.

A mir Piraten si jo bekannt derfir, dass mer dat éischter gäre méi einfach hätten, wéi herno mat den eenzele Gemengen Honnerte Reglementer ze hunn. Dofir, ech ginn Iech Recht, et ass net eleng dëst Gesetz, mee et betrëfft awer och dëst Gesetz mat. An esou, wéi de Staatsrot dat interpretéiert huet, war eeben och meng Interpretatioun, dass mer dat vereenheetlecht hätten, zumindest e Basispaket. An dann, wann ee gesäit, dass an enger Gemeng, wéi Dir et ugeschat huet, nach ganz aner Problemer, kéint een do op eenzele Punkten noschaffen. Mee d'Basispaket wär dat selwecht fir de Bierger, egal wou een am Land ënnerwee ass.

Déi aner Fro, déi sech nach stellt, ass, wéi et herno am Praktesche wäert oflafen. Verschidde Bierger sinn heiansdo ongedëlleg, dat wësse mer. Wéi ass et dann herno? Dierf de Bierger dann d'Police uruffen? An den Agent rufft herno d'Police, wann en ugeruff ginn ass, dass e soll dohinner goen? Do kann d'Ministesch vläicht e puer Erklärungen ginn, fir dass mer herno net do duebel Aarbecht hunn. Well ech ka mer virstellen, dass e puer Bierger dann ongedëlleg sinn, an da rufe se einfach emol déi zwee un an da stoppe se de Chrono, wien als Éischten do ass. Wéi wäert dat herno an der Koordinatioun tëscht deenen zwee oflafen?

An da wäert sécherlech och eng Erausforderung fir d'Gemengen d'Disponibilitéit sinn, fir Agenten zur Verfügung ze stelle ronderëm d'Auer. Mir schwätzen hei vun Nuetsrou. Virdrun, ech weess net méi, wien

et war, do hat een d'Beispill ginn, no 22.00 Auer ze méien. Mee et muss awer no 22.00 Auer och nach en Agent do sinn, deen dat ka kontrolléieren goen. Dat ass e bëssen déi praktesch Fro un d'Ministesch.

Ech weess, dat sinn och d'Gemengen, déi dat maachen. Mee d'Gemenge brauchen awer och dat Geld an déi Ressourcen, fir dat herno kënnen ëmsetzen. Also, mir si komplett averstanen, mee et sinn eeben déi Froen, déi sech herno am Praktesche wäerte stellen.

Et ass e ganz wichtege Projet, dee mir och haut wäerte matstëmmen, well en dem Bierger eppes bréngt. E bréngt der Police eppes, e bréngt de Gemengebeamten eppes. A sech ass et en „all inclusive“, kéint ee bal soen, deen all den eenzele Leit, déi concernéiert sinn, wäert villes erliichteren, soudass een haut och nëmme ka Jo dozou soen.

Ech hat mer och nach notéiert, dass een elo een, zwee Joer sollt waarden a kucken, wat op de Gerichter zum Deel erauskënnt a wéi eng Weeër déi eis weisen, wa Leit awer net averstane ware mat den Entscheedungen, beziungsweis wat do erauskënnt. Ech hunn elo d'Motiuon gelies vun der Regierung. Dir hutt elo dräi Joer dran, dat ass fir eis och vollkommen ok, soudass mir dat och wäerte matstëmmen. Wichteg ass, dass een eng Kéier kuckt, wéi dat an der Praxis – eeben déi puer Beispiller, déi ech elo genannt hunn – wäert stattfannen, fir eebe vläicht, wann et sollt néideg sinn, dann an zwee oder dräi Joer eng kleng Verbesserung ze maachen. Ech mengen, et ass elo egal, wéini een et mécht, et soll just zäitno sinn, datt mer dat maachen.

Merci.

**M. Sven Clement** (Piraten) | Ganz gutt!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Inneministesch Taina Bofferding.

### *Prise de position du Gouvernement*

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Merci, Här President. Och an der Politik gëtt et esou Momenter, wou een net méi esou richtig gleeft, dass se eng Kéier kommen. D'Stëmmen vun dësem Projet de loi respektiv d'Aféierung vun de Sanctions administratives, d'Kompetenzerweiderung vun den Agent-municipallen an och d'Schafung vun engem Proximitésservice an de Gemengen ass sécherlech esou e Moment.

Et huet insgesamt 14 Joer gedauert. Véier Justizministere, dräi Inneministere an zwee Rapportere waren implizéiert, fir an dëser Matière ze legiferéieren.

Här Rapporteur, mat Ären zwee Rapporte bréngt Dir haut keng einfach Aarbecht op en Enn. An dofir soen ech Iech emol direkt Merci fir Är zwee Rapporten, déi Der gemaach hutt.

An Här Mischo, ech kann Iech soen, mir am Interieur, mir schaffe séier! Meng Leit si ganz fläisseg, mee och mir kënnen eis net iwwert d'Prozeduren ewechsetzen. Mee mir gi scho Gas.

Wéi gesot, en éischte Versuch fir ze legiferéieren gouf et schonn 2008, dat vu mengem Virvargänger, dem Här Halsdorf. No massive Bedenke vum Staatsrot huet hie jo deemools selwer de Projet zrëckgezunn. A mä Virgänger, den Dan Kersch, huet dann eng Kéier en neien Ulaaf geholl an 2017 e ganz neien Text op den Dësch geluecht.

Wann een esou en neie System aféiert, deen awer juristesche e bësse méi speziell an och e bësse méi tricky ass, mengen ech, ass et meng Aufgab, eeben ze kucken, dass mer allegueren déi juristesche Froen

hei gekläert kréien, a virun allem, an dat war mir wierklech extreem wichteg, dass mer niewent dem Sanktionéieren eeben nach dee preventive Volet mat erakréien a mer doduerch eeben dee Proximitéits-service derbäigesat hunn, dee ganz kloer Missioun fir d'Agent-municipallen definéiert, an deene se nach kënne zousätzlech aktiv ginn, fir d'Zusammeliwesen an eise Gemengen ze stäerken, fir eeben och ze kucken, wéi dee Mateneen an de Gemengen nach besser kann encadréiert ginn. An ech weess, dass dat jo och e ganz grousst Thema a ville Gemengen ass. An dofir war et mir, wéi gesot, wichteg, hei och déi Preventioun nach mat eranzubringen.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | A verschiddene Quartieren, an däers sinn ech mer als Innenministesch och bewosst, respektiv a verschiddene Gemenge besteet en Onsécherheetsgefill bei ganz ville Leit. An ech mengen och, dass et d'Flicht vun der Politik ass, dat net ze ignoréieren an eescht ze huelen an dass mer eis och doréms këmmere mussen.

Mee net iwwerall ass automatesch de Ruff no méi Police déi richteg Äntwert. Fir dat erauszufannen, gëtt et u sech eng ganz einfach Approche, an zwar mat de Leit schwätzen, op d'Leit duergoen a wierklech nofroen, wat genau de Problem ass respektiv wéi een dann herno kann eng gemeinsam Léisung fannen.

Heiansdo kann, soen ech mol, eng besser Stroossebelichtung schonn de Problem léisen, wann d'Leit sech a verschiddenen Ecker eeben onsécher spieren. Heiansdo sinn et esou ganz einfach kleng Gesten am öffentleche Raum, déi scho ganz Grousses kënn bewierken. Heiansdo brauch et méi Streetworker. A jo, heiansdo brauch et och méi Police. An heiansdo kann, an dat hoffe mer dann elo mat dësem Gesetz, och d'Presenz vun den Agent-municipallen eng Léisung sinn.

Den Här Mischo an och den Här Goergen hunn an deem Kontext jo d'Fro opgeworf, wéi an Zukunft dann déi Zesummenaarbecht tëschent den Agent-municipallen an der Police soll konkret um Terrain fonctionéieren. Bon, ech verweisen hei un dee kommunale Preventiounskomitee. Wann ech et richteg am Kapp hunn, mengen ech, sidd Dir souguer als Buergermeeschter do President vun deem Komitee. Maja, ech invitéieren alleguerten d'Gemengen, déi déi vläicht elo an der Lescht net méi esou oft aberuff hunn, dat dann erëm méi reegelméisseg ze maachen.

Wichteg ass, dass eeben alleguerten déi concernéiert Acteuren un een Dësch bruecht ginn – ech denken eeben och un d'Gemengen, déi Streetworker hunn oder déi e Quartiersmanagement agefouert hunn –, fir dass ee wierklech alleguerten déi Concernéiert zesummen un een Dësch kritt a kuckt, wéi een do nach weider Mesurë kann huelen, wéi eeben herno déi Zesummenaarbecht um Terrain ka vereinfacht ginn.

D'Formatiounen – dat war eis och ganz wichteg –, d'Formatiounen hu mer zesumme mat der ASAM ausgeschafft, och a Concertatioun mat der Police, fir dass mer eebe grad Formatiounen hunn, déi och der Realitéit entsprechen, wéi d'Agenten herno hir Missioun kënne wouerhuelen, fir se eeben esou terrainsno wéi méiglech kënne auszeriichten.

Kloer ass, mat dësem Gesetz hei wäerte mer eng Valorisation vun der Roll vun den Agent-municipalle maachen.

D'Grondiddi ass et jo, dass déi méi kleng Verstéiss géint Gemengereglementer – d'Incivilitéiten, déi jo elo kee Mënsch als déi grouss Kriminalitéit géif bezeichnen, déi awer d'Zusammeliwesen an de Gemengen duerchaus scho kënne stéieren –, voilà, dës

kleng Verstéiss sollen dann elo an Zukunft kënne bestrooft ginn, an dat, ouni d'Police an och ouni d'Justiz weider ze belaachten. Och dat ass e Punkt, deen haut jo schonn e puermol an der Debatt ugeschwat ginn ass, deen extreem wichteg ass.

An dann ass et awer och wichteg, de Leit ze weisen, dass déi Saachen, déi se am Alldag stéieren, déi se och all Dag gesinn, an de Gemengen eescht geholl ginn an dass sech dréms gekëmmert gëtt.

Also, mat dësem Projet de loi wäert d'Presenz vun den Agent-municipallen an de Gemenge sécherlech nach gestärkt ginn. Si wäerten och eng gewësse Visibilitéit hunn. An dofir ass et wichteg, dass mer och dee Service de proximité hei aféieren, fir eeben op eng net repressiv Aart a Weis um öffentlechen Terrain, am öffentleche Raum kënne aktiv ze ginn. E puer Missiounen, déi se nach hei bäikréien, hunn d'Kollegen och elo schonn hei opgezielt. Wichteg ass, dass mer hei eng ganz Lëscht dovunner hunn an dass eeben d'Gemenge sech och kënne an hirem Service esou ausrichten, wéi si et fir néideg halen.

Wichteg ass hei, dass mer kucken, fir den öffentleche Raum eebe méi sécher ze maachen an dass mer och d'Sécherheetsgefill stäerken, an dat eeben och mat preventive Moossnamen.

Zu der Fro vum Här Mischo, ob mer dann elo hei eng reegelrecht Karriäropwärtung maachen: Jo, doriwwer hate mer jo och an der Kommissioun geschwat. Mir hu jo déi Dispositiounen am Gesetz respektiv an de Reglementer, déi och schonn an der Prozedur sinn, virgesinn. Vläch fir awer nach eng Kéier ze preziséieren: Am Moment sinn d'Agent-municipallen am Groupe de traitement D2 agestuft, an duerch déi Kompetenzerweiterung wäert et dann eng Opwärtung an den D1 ginn. Dat betrëfft souwuel d'Agenten, déi haut schonn an der Karriär sinn, wéi natierlech och déi, déi an Zukunft wäerten agestellt ginn.

An dann, dat hat Der jo och schonn ugedeit, ass och virgesinn, dass se verschidde Primme kréien. Do ass virgesinn, eng Prime d'astreinte vun 12 Punkten ze kréien, eng Prime de risque non pensionnable vu 15 Punkten an eng Prime de fonction judiciaire non pensionnable vun 10 Punkten. Och dat alles hu mer esou verankert. An et war jo och ganz wichteg, dass mer niewent där Kompetenzerweiterung hei och deenen Zousazrevendicatiounen, déi vun der Gewerkschaft selwer komm sinn, Rechnung droen. An dat war en Accord, deen deemools mäi Virgänger Dan Kersch mat hinnen uitgemaach huet an deen ech natierlech och esou hei mat erageholl hunn.

**Une voix** | Très bien!

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Dann déi zweet Fro nach vum Här Mischo: Ab wéini kënne déi Agent-municipallen op dem Terrain aktiv ginn? Ben, e genauen Datum kann ech elo net direkt nennen. Dat hânt jo emol dervunner of, ob d'Gemengen elo d'Decisioun huelen an der astellen. Et si jo net alleguerten d'Gemengen hei am Land, déi am Moment scho Pecherten oder Garde-champêtre beschäftegen. Dat heescht, dat ass emol als Éischt d'Decisioun, déi d'Gemeng muss huelen.

Et ass awer esou, dass d'Gesetz den 1. Januar d'nächst Joer a Kraaft trëtt an dass awer relativ séier, och schonn am Ufank vum Joer, dee Punkt – d'Verstéiss, d'Dispositiounen, déi administrativ bestrooft ginn – agefouert kéint ginn. Also, d'Aféierung vun de Sanction-administrativ kéint relativ séier sinn, wann dann dee Moment d'Gemengen dëst an hiert Police-reglement eranhuelen. An da gëtt et jo vun eis vum Interieur approuvéiert. Dat ass jo och nei, an et ass och gutt, dass mer hei eeben déi Approbatioun drop hunn, fir dat zemoos an enger éischter Phas awer mat hinnen zesumme kënne ze kucken.

Dofir, Klammer op: Wa sollte Gemenge sinn, déi herno nach spezifesch Froen hunn oder wann nach iergende Klärungsbesoin sollt sinn niewent der Circulaire, déi mer erausginn, stinn natierlech meng Leit och zur Verfügung, fir dat mat de Gemenge ganz genau ze kucken, wann dann do nach sollte Froe sinn.

Dann déi aner Aufgaben, déi mer jo och elo nach hei virgesinn hunn, déi aner Dispositiounen, wou Avertissements taxés kënne verhaange ginn oder déi eeben och penal bestrooft kënne ginn, sinn déi Dispositiounen, wou dann d'Agent-municipallen als APJ (ndlr: Agents de police judiciaire) fonctionéieren. Hei sinn extra Formatiounen virgesinn, déi se musse maachen. Déi wäerten och elo d'éischt Hallschent vum nächste Joer ulafen. Wéi gesot, wichteg ass hei eeben och d'Zusummenaarbecht mat der Gewerkschaft a mat der Police.

An dann deen anere Punkt: de Service de proximité. Och heifir hu mer eng Formatioun virgesinn. Dir hutt jo gesot, dass net jiddereen en Éischt-Hëllef-Cours huet. Dat ass richtig. An dofir ass dat och e feste Bestanddeel vun där Formatioun. An och dat wäert direkt d'nächst Joer ulafen, esou dass dat dann och relativ séier, wéi gesot, wann d'Gemenge sech dann dozou decidéiert hunn, kann emgesat ginn.

Eng lescht Remark awer nach zu de Cartes d'identité, well dat elo hei an der Diskussioun erëm opkomm ass, an effektiv hate mer och gréisser Diskussiounen dozou an der Kommissioun. Et ass richtig: D'Agent-municipalle sinn op dësem Punkt limitéiert an et kann ee soen, dass dat vläicht nach e gewëssene Knackpunkt ass, dee mer hei haut nach net esou séier direkt geléist kréien.

Den Agent municipal huet an Zukunft d'Recht, d'Carte d'identité ze froen, mee en duerf se eeben net verifiéieren. Wann am Kader vun de Sanctions administratives eng Persoun hir Carte d'identité dee Moment net weist, mécht se sech strofbar a risquéiert dee Moment eng Amende vu 25 bis 250 Euro. Nëmme en OPJ, dat heescht en Officier de police judiciaire, kann d'Verifikatioun vun der Identitéit vun enger Persoun no enger gewëssener Prozedur maachen, woubäi en des Persoun maximal sechs Stonnen um Policebüro ka festhalen.

A well dat mat hannendrunhânt, hate mer déi Diskussioun. Do hu mer fonnt, dass dat awer vläicht net grad elo a Relatioun steet zu deene Sanction-administrativen, déi mer hei aféieren, wann een herno, well een elo den Dreck vu sengem Hond net ewechgemaach huet, am schlëmmste Fall, wann ee seng Carte d'identité net weist, dann nach sechs Stonne kéint festgehalte ginn.

Mee wichteg ass, dass jo elo déi Evaluatioun gemaach gëtt. Ech begrëssen dat och ausdrécklech, dass hei e Konsens ass. An da kann een eng Kéier iwwert deen dote Punkt kucken, ob een elo vläicht awer nach eng aner Teneur fënnt. Mee, wéi gesot, fir et elo esou anzeféieren, hu mer alleguerten als schwierieg empfונnt, well mer awer mussen oppassen, dass mer net op eemol bei enger zweeter Police sinn. Well déi Grenzverännerung ass ganz no. A mir waren eis alleguerten eens, dass mer eng Police hei am Land hunn an dass eeben d'Agent-municipallen d'Police sollen ënnerstëtzen, hir ënnert d'Äerm gräifen. Mer sollen awer oppassen, dass mer net eng „Police bis“ aféieren.

Voilà, ofschléissend wëll ech nach eng Kéier betounen, dass mat dësem Projet de loi mer derfir wäerte suergen, dass d'Gemengereglementer, déi d'Gemenge sech selwer ginn, d'Policereglementer, respektéiert ginn. Et ass jo de Wunsch vu ganz ville Gemengen, dass eeben och e Suivi hannendru ka garantéiert



ginn. An ech muss soen, ech gesinn dat hei wierklech alles als eng absolutt Win-win-Situatioun. Engersäits kréien d'Agent-municipallen eebe méi Kompetenze bái a si kréien déi laang erwaart Karriäröpwäertung, d'Valorisatioun vun hirem Beruff. Dat heescht, mir suergen derfir, dass d'Berufsbild weesentlech méi attraktiv gëtt an hoffen, dass nach méi Leit eeben och an de Gemengen déi Karriär do wäerten aschloen.

E weesentleche Punkt ass och, dass d'Police an d'Justiz hei entlaascht ginn. Dat heescht déi hu méi Zäit, sech ëm aner wichteg Dossieren ze këmmern. A mir suergen eeben derfir, dass och konsequent duerchgegraff gëtt, dass, wéi gesot, d'Reglementer respektéiert ginn, an dass eis Gemengen an eist Land méi sécher a méi propper wäerte ginn.

D'Chamber liwwert haut de Gemenge mat dësem Projet de loi e ganz proppere legale Kader, fir d'Sanction-administrativen anzeféieren an och, fir de Service de proximité kënnen ze etabléieren. An als Interieur proposéiere mer nach zousätzlech Ënnerstëtzung fir d'Ëmsetzung vun de Policereglementer vun de Gemengen an, wéi gesot, d'Formatiounen, déi hannendrunnerhänken, a mir stellen och de Fonctionnaire sanctionnateur zur Verfügung.

Dir gesitt also, Här Engelen, Dir braucht keng Angscht ze hunn, mir loosse d'Gemengen hei net eleng! Au contraire, mir maachen dat hei wierklech zesummen. An dofir sinn ech och frou ze héieren, dass et hei awer e breede Konsens gëtt. An et ass eeben elo un de Gemengen, dës Mesurë respektiv dës administrativ Sanktiounen an hir Policereglementer ze schreiwen, dës opzehuelen, an natierlech dann och, wa se se dann an hire Reglementer stoen hunn, natierlech och dat néidegt Personal ze rekrutéieren, Agent-municipallen anzustellen, se a Formatiounen ze schécken an eeben och esou e Service de proximité opzebauen, woubäi ech wierklech hoffen, dass vill Gemengen dat maachen, well ech mengen, et ass wichteg, dass mer grad dee preventive Volet och ausbauen.

Voilà. Dat nach zu mengen Ausféierungen. Nach eng Kéier e grouse Merci fir de Support an och déi interessant Diskussiounen, déi mer haten. An da kucke mer an dräi Joer, wa mer d'Evaluatioun maachen, wéi wäit mer sinn. An ech mengen, et ass jo eng Bereetschaft do, fir dat do elo emol anzeféieren. Dann hoffen ech, dass natierlech ganz vill Gemengen, ...

(Interruptions)

**M. Fernand Etgen**, Président | Wannechgelift, e bësse méi roueg!

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | ... wou jo och Leit heibanne vertruede sinn, dann dovunner wäerte profitéieren.

Merci.

**Une voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci der Madamm Inneministesche Taina Bofferding. Dann ass d'Parole après ministre fir den Här Marc Goergen an duerno fir den Här Georges Mischo.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Merci, Madamm Ministesch, fir Är Erklärungen, woubäi ech och ganz viles deelen. Dir hat just erëm d'Streetworker ugeschwat, an Dir sidd jo Inneministesche. Et ass jo esou: Et ass 50:50, dat heescht 50 % bezitt d'Gemeng, 50 % den Educationsministère. Et ass awer elo esou, dass mir an eiser Gemeng elo schonn zwee Joer amgaange sinn. Mir als Gemeng geifen direkt esou e Streetworker astellen, och nach zwee, dat wär net de Problem, mee mer kréien ëmmer e Refus vum Educationsministère.

Dat heescht, Dir hutt hei gesot, dass d'Streetworker immens wichteg wäere fir dee Projet. An ech ginn Iech och Recht. Dat géif viles léisen. Mee intervenéiert Dir da vläicht eng Kéier beim Educationsministère, dass en d'Gemengen do méi ënnerstëtzt? Well wann deen e Refus gëtt fir d'Streetworker, déi hei ëmmer gelueft ginn, an et bleift herno just bei de Gemengen hängen, hu mer och näischt geschafft.

An dann deen zweete Punkt: Dir hutt, wéi Der mech ugeschwat hutt, vum Komitee fir d'Sécherheet geschwat. Jo, wär et dann net och emol heiansdo flott, wann d'Opposition en Zougang dozou géif kréien? Dir hutt gesot, d'Buergermeeschtere wieren dran, mee de Gemengerot, d'Opposition, hunn do guer keen Zougang. Mir wësse jo net, ...

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Ech mengen ...

**M. Marc Goergen** (Piraten) | ... wien do dran ass. Mir hunn do kee Member dran, also, ausser, et wär just an enger Gemeng, déi ech gutt kennen, esou, dass d'Opposition do keen huet.

Meng Fro virdu war jo déi vun der Koordination, wéi et herno ofleef, net dass herno souwuel d'Agenten dohinner fuere wéi d'Police. Ech weess elo net, ob de Komitee dat herno léist.

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Jo.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Mee et muss jo herno einfach dat Prakteschste sinn am Alldag, wéi ech a menger Ried gesot hunn: Wien dohinner fiert, wéi dat koordinéiert ass mat der Police. Gëtt et do eng gemeinsame Datebank? E gemeinsame System? Déi musse jo iergendwéi sech koordinéieren, soss fuere der ëmmer zwee op d'Plaz, well de Bierger ongedéileg ass an en einfach déi zwee geruff huet.

Merci.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Goergen. Dann och vläicht direkt den Här Georges Mischo.

**M. Georges Mischo** (CSV) | Jo, merci, Här President. Merci, Madamm Minister, fir d'Äntwerten an och d'Erklärungen. An Dir hat et virdu ugeschwat: De Comité de prévention, dee kënnt zu Esch zwee- bis dräimol pro Joer reegelméisseg och mam Här Oswald a mat der Police zesummen.

An da kann ech och dem Här Goergen eventuell an Ärem Numm äntweren, dass bei eis zu Esch allegueren d'Partei mat vertruede sinn. Dat heescht, allegueren déi, déi am Gemengerot vertruede sinn, sinn och am Comité de prévention mat derbäi. Voilà.

Merci.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Mischo. An da ginn ech d'Wuert zréck un d'Madamm Inneministesche.

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Gutt, ech weess elo net, wat déi konkret Fro ass. Vum Här Goergen sinn ech gewinnt, dass en ëmmer seng, soen ech emol, Problemer aus senger Gemeng mat an d'Chamberskommissioun a mat an d'Chamber bréngt.

**M. Sven Clement** (Piraten) | Hien ass net deen Eenze-gen!

(Coups de cloche de la présidence)

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Bon, firwat Der e Refus vum Educationsminister kritt hutt, kann ech Iech net soen. Am beschten, Dir schwätzt direkt mat em an Dir frot dat no. Dir gesitt e jo och reegelméisseg. Ech mengen, dat wär weesentlech méi einfach.

An effektiv, den Här Mischo huet jo schonn drop reagiert, dass an deem Preventiounskomitee duerchaus och d'Opposition dra ka vertruede sinn. A wann dat an enger Gemeng net ass, bon, ech stellen déi elo net zesummen, mee ech géif natierlech jidderengem recommandéieren, deen interesséiert ass, sech do ze melle fir matzeschaffen. An ech sinn awer sécher, dass och d'Gemengeresponsabel, d'Buergermeeschteschen an d'Buergermeeschteren, frou sinn, wa Leit sech mellen, fir do eng Hand mat unzepaken.

A fir de Rescht hutt Der jo awer ganz vill Méiglechkeeten, als Gemengeconseiller dat doten Thema mat op d'Dagesuerdung ze bréngen. Ech mengen, do wäerten Iech jo awer sécherlech d'Idien net ausgoen.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci. An dann huet d'Madamm Asselborn-Bintz d'Wuert gefrot.

**Mme Simone Asselborn-Bintz** (LSAP) | Merci, Här President. Ech wëllt och dem Här Goergen kuerz äntweren. Bei eis an der Gemeng ass d'Opposition och vertrueden am Comité de prévoyance.

Ech wollt awer och eppes aneres soen, ...

**Plusieurs voix** | Prévention!

**Mme Simone Asselborn-Bintz** (LSAP) | Prévention, pardon, Prévention! Entschëllegt.

Dat mat de Streetworker, ech mengen, Dir verwiesselt do eppes. All Gemeng kann esou vill Streetworker astelle wéi se wëllt. Mee wann Der een iwwert d'Jugendhaus astellt, deen de MENJE zur Hallschent matfinanzéiert, da muss de MENJE och jo soen. Mee dat ass just an der Konventioun mam Jugendhaus zesummen – well mir hunn een –, an dat ass eng aner Geschicht, wéi wann Dir een normale Streetworker an enger Gemeng wëllt astellen. Dat wollt ech just einfach soen.

**Une voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Madamm Asselborn-Bintz. Ech mengen, deem ass näischt méi bäizefügen. Den Här André Bauler huet awer nach eng Fro.

**M. André Bauler** (DP) | Merci, Här President. Ech wollt der Madamm Minister d'Méiglechkeet ginn, fir d'éischt emol op déi dote Froen ze äntweren, soss gëtt dat d'äers Gudden awer e bësse vill.

Ech kommen nach eng Kéier op d'Polizeireglementer zréck, dat ëmsou méi, well ech reegelméisseg héieren, datt Leit wierklech gehäit si mat Kaméidi, deen zu Zäite gemaach gëtt, wou en net därerf gemaach ginn. A Pabeier ass bekanntlech gedéileg. Mee wa mer vu Pabeier schwätzen: Ech hu mer soe gelooss vu Kolleegen, datt et eebe Gemenge gëtt, déi kee Polizeireglement hunn. Dat ass dat Eent. Dann hu mer et mat enger Diversitéit vu Polizeireglementer ze dinn. Dat ass dat anert.

A fir mech stellt sech awer eng evident Fro, ob et net Sënn géif maachen, wann een deene Leit, iwwert déi mer hei geschwat hunn, den Agents municipaux, eventuell d'Méiglechkeet géif gi vun enger Mutatioun, also vun enger Gemeng an déi aner ze mutéieren, fir dass se net allkéiers mat neien Texter, déi awer schonn ënnerschiddlech sinn, konfrontéiert ginn, ob et net Sënn géif maachen, déi Texter awer ze harmoniséieren, och wa vläicht eng Uniformisatioun kee Sënn mécht, awer se zumindest ze harmoniséieren.

Et gëtt Gemengen, déi wëllen zesummeschaffen, a schaffen och zesummen, mee se hunn awer vläicht fënnf, sechs verschidde Polizeireglementer. Et ass awer am Klengen, wou d'Zesummenaarbecht ...

(Éternuement)

... Gesundheet! ... an déi gutt Concertatioun ufänken.

Elo wollt ech Iech froen – dat ass dann d'konkreet Fro –, ob Der gewëllt sidd, fir op ee Wee ze goen, wou Der mat de Gemengen nach eng Kéier an d'Diskussioun kommt, fir dat ze verbesseren, an ob Der eventuell och an deem Sënn mam Syvicol géift en eescht Wuert schwätzen.

Merci.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Bauler. An ech ginn d'Wuert zrëck un d'Madamm Inneministesch.

**Mme Taina Bofferding**, Ministre de l'Intérieur | Bon, ech mengen, Dir kéint jo emol hei e kleng Versuch starten an d'Kolleegeinnen an d'Kolleege, déi an de Gemengen aktiv sinn, froen, wat se da vun Ärer Propos do halen. Mir hunn 102 ënnerschiddlech Gemengen an déi sinn eeben derfir responsabel, ze kucken, wéi si hiren ëffentleche Raum wëllen a puncto Sécherheet reegelen. An ech mengen, dass et och de Gemengen oblait, dat selwer kënnen ze reegelen. An ech gesinn et awer als schwiereg, als Inneministesch elo eng Virgab ze ginn, eebe well d'Gemengen esou ënnerschiddlech sinn.

Et ass richteg, dass et och Gemenge gëtt, déi nach kee Reglement hunn. An dat wäert ech och eng Kéier an der Circulaire prezisiéiere respektiv ech wäert se nach eng Kéier opfuere, dass se awer gebiede sinn, sech e Reglement ze ginn. Et mécht duerchaus Sënn, fir scho Verschiddenes ze reegelen. Mee, wéi gesot, d'Gemenge sinn esou ënnerschiddlech, do musse mer awer einfach där Diversitéit Rechnung droen.

Nach eng Kéier, wann eng Gemeng awer elo sollt e Problem hunn, fir en neit Reglement opzestellen, si mir bereet, do eng Hand mat unzepaken. A wann d'Gemenge gewëllt sinn, sech e Règlement type ze ginn, da sinn ech ganz bei Iech. Ech mengen, dat ass dee Moment de Syvicol, dee sech da soll mat de Gemengen un en Dësch sëtzen. Da kënnen si eebe kucken, ob ee kann esou eng Ebauche ausschaffen. Mir sinn och gäre bereet, do eng Hand mat unzepake mat eiser Expertis.

Mee, wéi gesot, do ass d'Autonomie communale. Ech weess, dass net jidderee se gutt fënnt, mee ech als Inneministesch hale se awer héich am Interêt vun eise Gemengen. An, wéi gesot, wann ech kann hëllef, maachen ech dat ganz gären. Mee och d'Gemengen hunn eng gewësse Responsabilitéit, an dat ass och gutt esou.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci der Madamm Bofferding. Den Här Bauler huet nach eng Zousazfro.

**M. André Bauler** (DP) | Nee, Madamm Minister, et ass keng Fro. Ech wollt Iech just soen: Dat berouegt mech dann. Et ass genee dat, wat ech gemengt hunn: dass Der do géift e pedagogeschen Effort maachen.

Merci.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci fir déi Confirmatioun. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7124. Den Text steet am Document parlementaire 7124<sup>15</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 7124 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Nee-Stëmmen ugehall.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Jean-Paul Schaaf), Mme Viviane Reding (par Mme Diane Adehm), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Marc Lies) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi (par M. André Bauler), Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch (par Mme Cécile Hemmen) et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Djuna Bernard), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Josée Lorsché), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill (par M. Marc Hansen) ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen.*

*Ont voté non : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7126. Den Text steet am Document parlementaire 7126<sup>21</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 7126 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet ass mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Nee-Stëmmen ugehall.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par Mme Octavie Modert),*

*Mme Viviane Reding (par M. Paul Galles), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Jean-Paul Schaaf) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi (par M. André Bauler), Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch (par M. Yves Cruchten) et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par M. Marc Hansen), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Josée Lorsché), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill (par Mme Djuna Bernard) ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen.*

*Ont voté non : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

#### **Motion 1**

Mir kommen elo nach zur Ofstëmmung iwwert déi Motioun, déi bei dësem Projet deposéiert ginn ass. Wëllt nach een d'Wuert dozou ergräifen? Den Här Georges Mischo.

**M. Georges Mischo** (CSV) | Jo, merci, Här President. Ech wollt nach eng Kéier ënnersträichen, dass ech et schued fannen, dass mir als Oppositionspartei net gefrot gi sinn, oder als CSV net gefrot gi sinn. Well ech mengen awer trotzdeem, dass et evident a logesch ass, dass eng Evaluatioun vun deem dote Gesetz gemaach gëtt, fir Adaptatiounen kënnen virzehuelen. Voilà, mir wäerten awer déi do Motioun matstëmmen.

**Une voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Mischo.

Wien d'accord ass, fir dës Motioun à main levée ofzestëmmen, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

(Assentiment)

#### **Vote sur la motion 1**

Wien ass d'accord mat dëser Motioun?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass dës Motioun eestëmmeg ugehall.

Mir sinn domadder um Schluss vun der Sitzung vun de Moien ukomm. D'Chamber kënnt de Mëtten um 14.00 Auer nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 10.49 heures.)